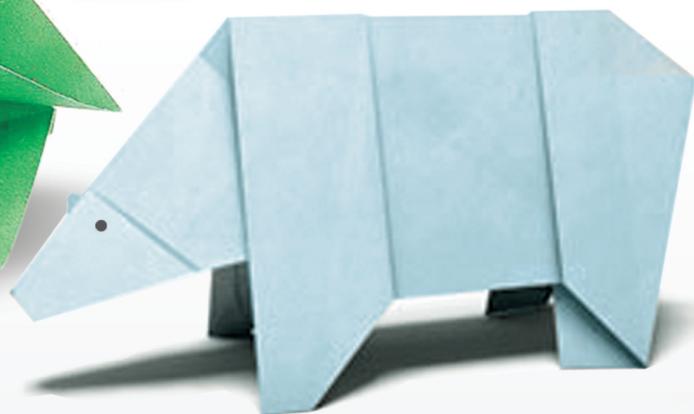


Aubermensuel

mensuel



PRÉVENTION
Les médiateurs de nuit
page 7

ENVIRONNEMENT
**Les Assises de la Propreté
et du Cadre de vie**
page 22



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone

La Ville sur son 31

Sapin géant en centre-ville, Mères Noël dans les quartiers, cadeaux à gogo sur les marchés, surprises au Millénaire... La fin de l'année sera festive et animée.

**POUR NOËL, L'IDÉE
QUI DONNE DES IDÉES**



Photographe : Arnaud BAPAER

**OFFREZ LA SEULE
CARTE CADEAU VALABLE
DANS NOS 140 BOUTIQUES***

LE MILLÉNAIRE
CENTRE COMMERCIAL

En vente à l'accueil de votre centre commercial

* Voir liste complète à l'accueil.

www.lemillenaire.fr

Carte de monnaie électronique non rechargeable émise par Sygma Banque, 18 rue de Londres 75 009 Paris cedex 09, SA au capital social de 575 000 003.16 euros, SIREN 327 511 036 RCS Paris, tél : 01 44 54 63 00. La carte est valable 1 an à compter de sa date d'activation.

L'événement page 4

Fêtes de fin d'année : animations et cadeaux



Les gens page 29

Portrait de Coumba, la blogueuse

La culture pages 31 à 35

Mirabilia enchante les bébés et les parents

Participez au Jeu des 1 000 € au TCA

Soirée hommage à Yasmine Belmadi

Nouvelle édition du Jour le plus Court

Le Capa change de direction

Une jeune écrivaine : Zahwa Djennad

L'actu pages 5 à 10

Listes électorales : dernier mois pour s'inscrire

Nouveaux ateliers pour les rythmes scolaires

Prévention : les médiateurs de nuit

Habitat : condamnation d'un marchand de sommeil

Anniversaire : les 10 ans de la Villa Mais d'Ici



Le sport pages 39 à 41

De l'or pour le Qwan ki do

Le handball renoue avec le succès

Opération multisports pour les jeunes



Les quartiers page 11

Les projets urbains de la Vilette

Chantier école au square Fontaine

L'économie pages 12 et 13

Les data centers

Des commerçants qui investissent leur ville

Travaux page 14

Le projet du passage Ferragus-Moutier

Projets page 15

Le Fort prépare son avenir

La municipalité pages 16 et 17

Compte rendu du conseil municipal et
présentation du débat d'orientations budgétaires

La rétro pages 18, 19, 20, 36 et 37

Le journal de l'environnement pages 21 à 27



Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à Aubermensuel*.

- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".

- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.

*Nécessite une connexion 3G



1 869 fans

<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

819 abonnés

<http://twitter.com/aubervilliers93>

20 contacts

<http://google.com/+aubervilliers93>



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

Aubermensuel • Nouvelle série n°50 décembre 2013 • Edité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 7 rue Achille Domart 93308 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01.48.39.51.93 • aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr • Directeur de la publication : Abel Pastel • Rédactrice en chef : Maria Domingues • Rédacteur en chef adjoint : Eric Guignet • Rédacteurs : Naï Asmar, Aurélie Sevestre, Frédéric Lombard, Isabelle Camus, Jean-Louis Niglaine • Photographes : Willy Vainqueur, Michaël Barriera, Camille Millerand • Création graphique : JMH.com • Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriot • Maquette : Zina Terki • Médias publicité : 01.49.46.29.46 • Imprimerie Edgar : 01.48.11.27.70 • Numéro de commission paritaire : 73261 • Dépôt légal : Décembre 2013. Produit certifié 100% PEFC sous la chaîne de contrôle FCBA / 10-31-1592



Mon beau sapin

En décembre, le Père Noël surgira partout dans la ville. Dans les rues, sur les marchés, place de la Mairie et au Millénaire il croisera les joyeuses Mamans Noël, Sara la consommatrice, des sapins géants... Programme des animations.

Elles chantent, soufflent et grattent, les Mamans Noël... Pour les fêtes, cette joyeuse bande de filles qui ne se prennent pas au sérieux a concocté un spectacle musical. En costumes rouges, armées de leurs saxophones, trombone et banjo, elles reprendront des chants de Noël en version jazzy. Dans les rues commerçantes, les passants



D.R.

seront invités à chanter avec elles *Le petit renne au nez rouge, Vive le vent, Mon beau sapin...* Belle rigolade garantie. Prévue les 14 et 18 décembre, avec distribution de friandises, l'animation est proposée par la Maison du Commerce et de l'Artisanat (MCA), qui réunit de nombreux détaillants de la ville.



Prolongez Aubermensuel : Sur votre smartphone

Le Père Noël en ville...

Une centaine de kakémonsos, de grandes affiches accrochées aux réverbères représentant sa mascotte Sara la consommatrice seront également déployés par le MCA. Le message est simple : « *Les commerçants d'Aubervilliers vous souhaitent de belles fêtes* » ! A l'initiative de la municipalité, tout le mois de décembre la place de la Mairie sera dominée par un immense sapin décoré et illuminé le soir. Le 21, le Père Noël trônera et se fera tirer le portrait avec les enfants (photos offertes), en marge du festival

de courts-métrages *Le jour le plus Court*. Des petits films pour les petits et les grands seront projetés dans des chalets de Noël, avec distribution de chocolat chaud et de papillotes.

Ce doit être la magie de Noël. Au même moment, ce cher Père Noël en personne sillonnera les allées du marché du Centre. Généreux, il distribuera des bonbons en chocolat et, lui aussi, se fera prendre en photo avec les enfants à qui il offrira les tirages. Comme il ne se repose pas beaucoup, il sera présent dès le lendemain au marché du Montfort. A ces dates, ainsi que les mardi 24 et samedi 28 (au Centre), dimanches 22 et 29 (au Montfort), il y aura des lots à gagner. Selon les jours, il s'agira de bons d'achat,

que des bons d'achat seront à gagner. On doit cette animation au Syndicat des commerçants de ce marché.

... et au Millénaire

Le centre commercial du Millénaire, quant à lui, est ouvert exceptionnellement tous les dimanches de décembre et paré de décorations. Dans les allées, de grands sapins de verre coloré et de lumière sont suspendus. Et devinez qui sera présent tous les mercredis, samedis et dimanches après-midi, ainsi que les 23 et 24 décembre ? Le Père Noël bien sûr. Parents et enfants pourront prendre des photos avec lui. Père nono, au boulot !

Nai Asmar



Photos Willy Vainqueur



paniers garnis, champagne, chocolats, sacs cabas... Ces animations sont toutes proposées par le Syndicat des commerçants non-sédentaires des marchés du Centre et du Montfort.

Au marché des Quatre-Chemins, dimanche 15 toute la journée, une dégustation de produits en provenance de Roumanie – charcuterie, terrine de lapin et gibier – sera proposée dans une ambiance festive.

Le dimanche suivant, un goûter sera offert aux enfants, en présence là encore du Père Noël qui distribuera des friandises, tandis

ANIMATIONS DE NOËL

Samedi 14 décembre, de 14 h à 19 h
Les Mamans Noël

- Rues Emile Dubois, de la Maladrerie, avenue Jean Jaurès et marché du Centre.

Mercredi 18 décembre, de 14 h à 19 h

- Les Mamans Noël
- Montfort, Villette-Quatre-Chemins et Landy.

Samedi 21 décembre

De 10 h à 16 h : projection de courts-métrages (lire p.33), distribution de chocolat chaud et papillotes

- De 11 h à 14 h : photos avec le Père Noël
- Place de la Mairie

Citoyenneté • Le CLJ mène une campagne civique en direction des jeunes

Listes électorales : un mois pour s'inscrire

Quelques chiffres pour résumer l'enjeu : à Aubervilliers, avec une abstention naviguant à 50 % aux municipales de 2008 et d'environ 30 % pour la présidentielle de l'an dernier, le vote constitue une question préoccupante.

Un travail, mené en 2011 par le Conseil local des jeunes (CLJ), pour inciter à s'inscrire sur les listes électorales, a été pérennisé cette année pour « faire comprendre que personne ne doit choisir à votre place », souligne Nour-Eddine Skiker, chargé de mission Jeunesse.

Associant une trentaine de jeunes Albertivillariens, dont certains qui voteront pour la première fois l'an prochain, une campagne est déployée, à travers des affiches et des teasers vidéos, pensée, conçue par et pour un public d'une vingtaine d'années. « Voir pour l'ensemble des habitants

de la ville qui seraient touchés par la démarche ! poursuit l'intéressé. Nous voulions travailler dans la continuité du travail entamé, il y a deux ans, et aussi aller plus loin dans la concertation pour inciter à s'inscrire et voter. Mais pour sensibiliser les jeunes, il faut savoir s'adresser à eux ».

D'où une volonté d'impliquer le CLJ dans cette campagne de sensibilisation, avec une co-construction du message délivré.

Spots vidéo et affiches

Des membres du CLJ ont réalisé des spots de quelques secondes où les thématiques du libre-arbitre, du droit à l'expression par le vote seront particulièrement présentes. Ils vont être diffusés sur les écrans des bâtiments municipaux, sur les réseaux sociaux (Facebook* du CLJ) ainsi que sur le site de la Ville**.

En parallèle, des affiches déployées sur les panneaux municipaux mettent en scène des jeunes, avec des slogans voulant marquer les esprits, qui interpellent sans être « publicitaires », justifiant ainsi le ton décalé, piquant parfois, des vidéos et affiches.

Montrant un public divers, aussi bien fé-

minin que masculin, cette campagne doit valoriser deux points, relate Nour-Eddine Skiker : « Beaucoup de personnes pensent que leur inscription sur les listes électorales est automatique. Il faut rappeler que c'est une démarche citoyenne » impliquant de se déplacer dans un bureau d'inscription. Enfin, « un jeune de 17 ans au 31 décembre, mais ayant 18 ans la veille du jour du vote, doit s'inscrire d'ici la fin de cette année pour prétendre voter l'an prochain aux municipales et aux européennes ».

Jean-Louis Niglaine

*Conseil local des jeunes Aubervilliers

**www.aubervilliers.fr

S'INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES

Centre Roser

• 38 rue Gaëtan Lamy. Tél. : 01.41.61.07.07

Berty Albrecht

• 34 rue Hémet. Tél. : 01.53.56.08.34

Salle de quartier Vilette-Quatre-Chemins

• 134 avenue de la République.

Tél. : 01.48.11.65.82

Point information jeunesse

• 22 rue Bernard et Mazoyer.

Tél. : 01.48.34.81.01

Service Elections

• Hôtel de Ville

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h,

le samedi, de 8 h 30 à 12 h.

Tél. : 01.48.39.52.23

Festival • 4^e édition de Graine d'humour organisée par l'Omja

Son nom est Patson

Connaissez pas encore ce mec-là ? Adoubé par le Jamel Comedy Club, Patson écume la scène française du stand-up depuis 2006 pour retourner et faire se bidonner grandes et petites salles – l'Olympia en 2011 s'il te plaît ! – de l'Hexagone.

One black man show, belle énergie et style truculent au service d'une tchatche décapante... c'est un artiste engageant et engagé qui déboule à l'Espace Fraternité le 11 décembre prochain dans le tempo du Festival Graine d'humour saison IV organisé par l'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (Omja) !

Patson donnera là son avant-dernier spectacle *Yes we can Papa* (Mon nom est Patson, ultime production) après que les jeunes de l'atelier Stand-up de l'Omja auront chauffé

la salle de leurs vanes bien aiguisées : « Voilà qui permet, dans une première partie, de présenter l'atelier et, peut-être, de déclencher l'envie chez nos jeunes d'y participer. D'autant que Patson reviendra sur Auber pour des master classes », sourit Diaby Doucouré, directeur de l'Omja.

Bah oui, fort de la bouche et tant qu'à tailler, pourquoi ne pas rallier les sessions animées tous les mercredis par Djoudi Dendoune, à Léo Lagrange, de 18 à 20 heures, hein ?

Eric Guignet

FESTIVAL GRAINE D'HUMOUR

Mercredi 11 décembre à 19 h 30

• Espace Fraternité, 2 rue du Dr Troncin.

Tarifs : 12, 15 et 20 €

Renseignements

• Omja, 39 bd Anatole France.

Tél. : 01.48.33.87.80

Hugues Boucay

Education • Deuxième trimestre pour les nouveaux rythmes scolaires

Nouveaux ateliers et dispositif renforcé

La cloche n'a pas sonné mais c'est déjà la fin du premier trimestre pour les 9 000 écoliers d'Aubervilliers... Le deuxième débute ce 9 décembre et avec lui un nouveau cycle d'ateliers, après une classe écourtée deux après-midi par semaine (mais avec école le mercredi matin), dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires.

Rappelons-en le principe, de la grande section maternelle au CM2, chaque enfant a la possibilité de participer à deux ateliers hebdomadaires. L'un est thématique et assuré par des intervenants spécialisés, l'autre est à dimension plus récréative et encadré par des animateurs formés. Au total, ce sont plus d'un millier d'ateliers qui se déroulent ainsi chaque semaine.

Un nouveau cycle de séances

Dans les ateliers thématiques, que trouve-t-on ? Du sport, avec une dizaine de disciplines auxquelles s'initier (basket, hand, foot, flag, escrime, boxe, athlétisme, ultimate, tennis, échecs), des pratiques artistiques (théâtre, danse, cinéma, arts graphiques, expression corporelle, BD, musiques

et chants, etc.) et des séances de découverte (petites expériences scientifiques, sensibilisation à la protection de l'environnement, initiation à la diversité culturelle, etc.).

Au premier trimestre et pour douze séances, les enfants ont donc été inscrits dans un de ces ateliers. Au deuxième trimestre, on change d'atelier pour découvrir autre chose sur douze nouvelles séances. Et le même principe vaudra pour le dernier trimestre. L'idée étant que chaque enfant, à la fin de l'année scolaire, ait pu bénéficier d'une pratique sportive, artistique et de découverte. Essentiellement dédiés à des activités ludiques, les ateliers récréatifs, quant à eux, sont amenés à se renouveler dans leur contenu, quasiment de semaine en semaine, tout en suivant un fil conducteur.

Précision importante : les petites et moyennes sections maternelles bénéficient d'un régime particulier, avec des petits ateliers récréatifs (pas d'apprentissage thématique pour eux) adaptés à leur jeune âge et respectant leurs temps de repos.

De ce début de deuxième trimestre, on retiendra aussi que les principales mesures annoncées pour renforcer le dispositif sont



Willy Vainqueur

désormais en place. C'est le cas, par exemple, concernant la sécurité des enfants avec plus de personnels mobilisés pour assurer la sortie de 16 h. C'est le cas, également, s'agissant de l'information faite aux parents avec l'ouverture d'un numéro Vert (0 805 119 397). Le protocole d'utilisation des classes vides lors des après-midi dédiés aux ateliers a, lui, été adressé aux directions d'école, la Ville continuant, par ailleurs, à récupérer des locaux annexes. A noter, en parallèle, la tenue le 10 décembre prochain, de la prochaine séance du Conseil du Projet éducatif territorial largement ouvert aux représentants de la communauté enseignante et aux associations de parents d'élèves.

Carole Effe



Sécurité • Des mesures de sauvegarde pour Vélib'

Vélos à protéger

Aubervilliers dispose de dix stations Vélib' sur son territoire, un plus pour la commune et pour relier Paris facilement. Malheureusement, ça grince dans le dispositif de vélos en libre-service.

La faute à de trop nombreux vols et actes de vandalisme qui obligent à fermer, temporairement mais régulièrement, des stations, le temps de réparer les bornettes. Pour les usagers, c'est préjudiciable et décourageant. Depuis deux ans, cette vague de prédateurs a touché tout le nord-est

parisien, arrondissements de Paris inclus. Comment sauvegarder les Vélib' ? Cet été, et après une réunion publique, la municipalité a repris la main sur le sujet et s'est tournée vers la Ville de Paris, Plaine Commune et la société JCDecaux, concessionnaire du réseau, pour essayer de trouver des solutions. C'est ainsi qu'elle a obtenu la pose de potelets de sécurité pour toutes ses stations.

Expérimental, ce système a d'abord été testé sur les trois sites les plus vandalisés. Sans complètement empêcher le vol, il s'est avéré que les potelets le contraignaient suffisamment pour que cela vaille la peine de généraliser la mesure. Ce sera chose réalisée avant la fin de l'année.

Constat : les arrachages de Vélib' sont le plus souvent le fait d'adolescents, voire de très jeunes adolescents. Comment stopper cette pratique qui s'apparente à une mode ?

Pour la municipalité, cela en passera par des moyens humains sur le terrain.

Faire le tour régulier des stations pour dissuader les passages à l'acte, cette mission fera partie de la feuille de route des médiateurs de jour recrutés au niveau de la Direction municipale de la Prévention et de la sécurité pour assurer une présence préventive dans l'espace public. Ces six médiateurs seront en poste courant décembre.

Dernière information concernant les Vélib' : située devant la Poste du centre-ville, la station principale, qui avait été démontée au printemps pour laisser la place au futur arrêt de bus de la ligne 35, va être réinstallée de l'autre côté de la chaussée, le long de la place de la Mairie, avec 17 bornettes à disposition.

Là aussi, pour la fin de l'année.

Gregory Paoli



Willy Vainqueur

La nuit leur appartient

Les médiateurs de nuit ont pris leurs marques sur le terrain depuis fin novembre. Ils assureront ainsi un travail de prévention, du mardi au samedi, de 17 heures à minuit.

La nuit tombée sur le centre-ville, les Fusains, Cochenec, la cité République... sur Heurtault, le Landy, les Lilas Myosotis et Gabriel Péri peut-être aurez-vous croisé une « bande » de jeunes gens progressant d'un pas régulier et sûr. Inscrite au dos de leurs parkas noires, la raison sociale de leur présence aura fini de vous rassurer après que l'ensemble des médiateurs de nuit vous eut salué...

Voilà, ils sont bien là, clairement identifiables sur le terrain depuis la fin du mois de novembre : AuberMédiation, fort de ses 8 médiateurs, de ses 2 responsables et de son directeur, intervient ainsi sur deux secteurs Est et Ouest de la ville, du mardi au samedi et de 17 heures à minuit.

« On ne se substitue pas à la police »

Le job ? « La présence humaine, martèle Hicham Chiki, directeur du dispositif. Notre mission, c'est de contribuer à la tranquillité publique, cela à la suite d'un signalement que nous aurons reçu ou bien au vu de ce que nous constatons sur place. Il s'agit d'une action de médiation, de prévention par le dialogue. On ne se substitue pas à la police. »

Conflits de voisinage, occupations de halls et autres incivilités... et encore signalements des dégradations matérielles du parc immobilier et veille sociale, tel est le champ d'intervention d'AuberMédiation. Dûment sélectionnés et formés après avoir rencontré gardiens d'immeubles, coordinateurs de quartier, Omja, Mission locale et tous les

partenaires, les médiateurs de nuit auront fort à faire.

Le maire, à l'initiative de ce projet de sécurité citoyenne, le sait : « C'est une expérience complexe pour laquelle nous avons pris le temps d'une réelle mise en place nous inspirant en cela des exemples de Saint-Denis et Pantin. D'une certaine façon, nos trois communes vont se soutenir pour développer ce nouveau métier de médiation nocturne », pointe Jacques Salvator, en insistant sur l'aspect expérimental du dispositif, Groupement d'intérêt public (GIP), partenariat public-privé avec les bailleurs – OPH, RIVP, 3F et France habitation – et l'entreprise Simply Market, pour lequel la Ville abonde à hauteur d'un peu plus d'un tiers de son budget.

La nuit leur appartient... et le jour ? A partir de début décembre, les 6 médiateurs de jour du service municipal Prévention devraient se déployer également sur et au-delà du centre-ville pour essaimer du lundi au samedi entre 10 et 18 heures (lire ci-contre). Cependant que de l'autre côté du canal, un autre dispositif dédié spécialement à la zone d'activité économique se met aussi en place, les médiateurs de l'association Partenaires pour la ville. Cette fois-ci avec des financements de Saint-Gobain, Rhodia et d'un certain nombre de grossistes chinois sur ce secteur où nombre de salariés de ces entreprises circulent entre les stations de transports publics et leurs lieux de travail.

Eric Guignet



Willy Vainqueur

en bref

NOUVELLE VOIE Rue des 21 Appelés

La municipalité et le comité local de la Fnaca vont inaugurer une nouvelle voie qui sera dénommée *Rue des 21 Appelés* en hommage aux 21 jeunes Albertvillariens morts en Afrique du Nord (Algérie et Maroc).

Dévoilement de la plaque

Judi 19 décembre, à 10 h 30

• Angle de la nouvelle rue et de l'avenue Victor Hugo (face à la rue des Jardinoux).

CENTENAIRE DE LA GUERRE 14-18 Prêter ses souvenirs

En vue de la réalisation d'un film hommage sur le centenaire de la Première Guerre mondiale, le service municipal de la Communication audiovisuelle recherche toutes traces de souvenirs des « poilus ». Témoignages, cartes postales, lettres et tout objet ayant appartenu à un soldat seraient les bienvenus pour enrichir ce film qui a pour vocation de mettre à l'honneur tous ceux qui ont combattu pendant la Grande Guerre.

• Service vidéo et communication
7 rue A. Domart. Tél. : 01.48.39.52.44

S.O.S AMITIÉ Avec Facebook et Google

L'association S.O.S Amitié vient de signer deux accords avec Facebook et Google pour étendre son champ d'action et **recherche des écoutants bénévoles** pour ses sept lieux d'écoute en Ile-de-France.

Les personnes intéressées peuvent déposer un dossier de candidature sur le site de l'association.

Renseignements complémentaires

• Tél. : 01.42.96.73.90

www.sosamitieidf.asso.fr

Journée de lutte contre le sida • Opérations de sensibilisation et de dépistage

Démystifier une maladie encore taboue

Le sida existe toujours. 120 000 personnes vivent avec en France. 36 000 sont porteurs du virus VIH, sans le savoir... Tant que de véritables remèdes n'existent pas, tant que cette maladie rend la vie difficile et continue de tuer, les opérations de sensibilisation et de dépistage continuent. A l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le sida, la ville d'Aubervilliers a mené trois actions fortes.

Le 29 novembre, à L'Embarcadère, les élèves de terminale du lycée Le Corbu-

sier ont été invités à l'après-midi du zapping, à l'initiative du Point information jeunesse (PIJ), de l'association Solidarité Sida et de la direction de la Santé publique. L'idée ? Promouvoir le préservatif, encourager les comportements préventifs face au VIH et autres maladies sexuellement transmissibles (MST), par la rencontre avec des acteurs de santé locaux, dans le cadre d'une après-midi ludique et interactive ponctuée d'extraits du fameux zapping de Canal+.

Le 1^{er} décembre, au métro Quatre-Che-

mins, un stand de prévention et de dépistage a été installé, avec la participation de Caarud Ego et Sida Info service. Ceci, pour tenter de démystifier auprès du grand public cette maladie encore taboue. Côté dépistage, des Tests rapides d'orientation diagnostique (Trod), réalisés en quelques minutes, ont été proposés gratuitement. Tandis que, dans huit cafés de la ville, c'était opération Café Capote ! Chaque consommation donnait droit à un préservatif gratuit.

N. A.



Séropositivité • Un site pour s'informer, s'exprimer, échanger, être soutenu

Face au sida, un réseau sur le Web

Que faire lorsque l'on a appris sa séropositivité ou celle d'un proche un soir ? Ou lorsqu'on a pris un risque sexuel un week-end, quand certaines structures d'accueil et de prévention sont fermées ?

Un site Internet permet à tout moment aux personnes séropositives, ou s'interrogeant sur le virus VIH, de recevoir du soutien et des réponses rapides. C'est Seronet, espace Web communautaire créé par l'association de lutte

contre le sida et les hépatites, Aides. Améliorer l'accès à la connaissance pour tous, partager l'expérience du vécu de la maladie, faire sortir chacun de l'isolement... voici les missions que s'est données Seronet. On y trouve des rubriques d'actualité, des infos pratiques et des forums, blogs et chats où échanger en toute liberté. Cela, dans un esprit à la fois de vigilance par rapport à la maladie et de bienveillance à l'égard de ceux qui font part de leurs inquiétudes ou espoirs. Par

ailleurs, chacun peut trouver des réponses en contactant la permanence téléphonique Sida Info Service, qui propose informations et accompagnement.

N. A.

seronet

AIDES

• 14 rue Scandicci, 93500 Pantin
Tél. : 0 805 160 111
www.seronet.info
SIDA INFO SERVICE
Tél. : 0 800 840 840
www.sida-info-service.org/

Mobilisation • Le modèle d'aide alimentaire d'Epicéas remis en question

Touche pas à mon épicerie solidaire !

Epicéas et l'Andes, réseau national des épiceries solidaires, lancent une pétition pour défendre leur modèle, mis en danger par les modalités du nouveau Fonds européen d'aide aux plus démunis.

En effet, celui-ci, source importante d'approvisionnement de ces structures d'aide alimentaire – près de 600 en France –, interdit toute participation financière des usagers.

Cette gratuité remettrait en cause les fondements même de leur concept, par lequel les personnes choisissent librement les produits qu'elles souhaitent consommer et s'acquittent d'une participation financière symbolique. « Ces principes de libre choix et de contribution sont un facteur essentiel de dignité et d'auto-

nomie des nombreux publics précarisés qui sont obligés de recourir à l'aide alimentaire », soutient avec force l'Andes. Créée il y a 13 ans, Epicéas a apporté en 2012 une aide alimentaire et un accompagnement social à 749 familles, soit 2 130 personnes. Soutenez-la en signant, d'ici le 13 décembre, la pétition en ligne.

N. A.

ÉPICÉAS

• 29 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.53.56.11.90
Les lundi et jeudi, de 14 h à 17 h ;
le mardi, de 9 h à 12 h.
Retrouvez la pétition sur
www.epiceries-solidaires.org



Marchands de sommeil au tapis

Le tribunal de Bobigny a condamné un marchand de sommeil à deux ans de prison avec sursis, une lourde amende et des dommages et intérêts. Une première et une victoire pour la municipalité qui s'était portée partie civile.

Vrai que la presse nationale avait bien soigné ses manchettes : *Ils louaient des taudis 400 euros par mois*, « Le Parisien », *Un marchand de sommeil, riche à en payer l'ISF devant les juges*, « Libération ». Si bien que le 15 novembre dernier, les marchands de sommeil présumés n'ont évidemment pas daigné se rendre au tribunal pour entendre le jugement de l'affaire du 15 rue des Noyers. Bien présente dans la salle et flanquée des personnels de la Ville qui ont contribué à étayer le dossier, Evelyne Yonnet tend l'oreille en direction du juge qui chuchote le verdict. La première adjointe au maire d'Aubervilliers, qui a fait de la lutte contre le logement indigne l'un de ses chevaux de bataille, prend consciencieusement note de la condamnation d'Alex Chemla, 54 ans, considéré comme gérant réel de la SCI Dylan, à laquelle étaient associés sa fille Priscilla et son neveu Cédric Chemla : coupable d'avoir créé des habitations en infraction aux règles de l'urbanisme, de soumission de personnes vulnérables à des conditions d'hébergement contraire à la dignité, d'aide au séjour irrégulier. L'addition ? Pour le père ce sera deux ans de prison avec sursis (assortis de deux ans de mise à l'épreuve), des amendes de

40 000 € pour sa société et de 30 000 à titre personnel, des dommages et intérêts de 1 500 € par personne pour la plupart des vingt « locataires » de la rue des Noyers.

150 000 € de loyers en 5 ans

Ayant pris acte de ce que chez les Chemla on entretient l'esprit de famille, le tribunal a distribué les amendes, 15 000 pour la fille, 10 000 pour le neveu. En outre, la petite main en charge de collecter les loyers pour le Big Boss a écopé d'un an avec sursis... Et les Haïtiens ? Trois familles ont pu être relogées sur la ville, les autres se débrouillent, hébergées ici et là. On capte le regard de l'un deux, présent à l'audience et très discret. Content cet homme-là, parce que la justice les aura reconnus comme victimes. Victimes, parce que c'était quoi le 15 rue des Noyers ? Une belle et bonne adresse pour Alex Chemla qui a engrangé ici 150 000 € de loyers entre 2008 et 2013. Voilà un individu déjà condamné dans d'autres affaires qui s'enorgueillit d'un patrimoine immobilier de 2,7 millions sur la région, paye l'ISF avec Madame, dont la rente foncière s'élève à 200 000 € l'an.

L'envers de cette fortune, ce sont ces vingt familles, soixante-dix personnes originaires d'Haïti, une dizaine d'enfants en bas âge, qui se sont entassés durant 5 ans dans des clapiers insalubres à l'étage d'une ancienne usine d'un taudis albertvillarien, où jusqu'à 6 personnes se partageaient parfois moins de 10 mètres carrés.

Dans cet univers de fils électriques dénudés et d'infiltrations d'eau, on n'ose imaginer ce qu'eût engendré un incendie : « Rapidement, on a prescrit des travaux d'urgence, puis en l'absence de réponse du propriétaire, on a effectué des travaux de substitution et, finalement, pris des mesures d'interdiction à l'habitation », rappelle Stéphane Fernandes, inspecteur du service d'Hygiène et santé de la Ville, à l'origine du signalement. Un travail efficace puisque le bâtiment sera évacué en avril dernier sur réquisition du parquet.

Avis aux amateurs

Et la municipalité ne lâchera pas l'affaire, la ficelant méthodiquement grâce aux efforts conjoints des services Hygiène, de l'Urbanisme, de la Direction des Affaires juridiques et encore des policiers de la cellule contre l'habitat indigne de l'Utile 93. Résultats des courses ? « Nous sommes reconnus comme victimes en tant que partie civile, c'est une première et c'est un signal fort en direction de tous les marchands de sommeil », estime Evelyne Yonnet, qui regrette cependant que la confiscation de l'immeuble n'ait pas été prononcée. Pour autant, les choses n'en resteront peut-être pas là si l'on considère que le parquet a fait appel sur cette question. A suivre donc, tout comme une autre affaire dans laquelle la Ville s'est également portée partie civile et qui était jugée le 28 novembre. Au tapis aussi ? Qui sait...

Eric Guignet



Evelyne Yonnet, maire-adjointe à l'Habitat indigne, entourée de Yannick Nahan et Stéphane Fernandes, inspecteurs de saubrité.

Quatre-Chemins • La friche culturelle a fêté ses 10 ans

La Villa Mais d'Ici rêve toujours

Pour fêter ses 10 ans, la Villa Mais d'Ici, friche culturelle sise au 77 rue des Cités, a livré du 18 au 20 octobre un petit aperçu des activités de ses 40 compagnies résidentes.

Pour autant, « *décrire la Villa Mais d'Ici est un défi : la Villa a 100 visages, 200 bras, 3 000 m² et déjà près de 10 ans d'existence.* »

Ainsi Jean-Baptiste Évrette la résume-t-il. De janvier à octobre dernier, le romancier y a partagé son quotidien. Pendant dix mois, il a interrogé ses résidents, remonté avec eux le fil du temps, fouillé dans les archives de cette friche culturelle hors norme...

Le résultat est une œuvre « collaborative », à l'image de toutes les créations qui naissent ici. Les aquarelles pétillantes de Sarah Letouzey et les photographies urbaines de Suzane Brun illustrent ce petit livre édité à l'occasion des 10 ans de la Villa. Les textes de jeunes du quartier, fruits des ateliers d'écriture Mémoires des Rues, animés par l'écrivain cette année, forment autant de contrepoints poétiques au récit.

Un pôle de création interdisciplinaire ouvert sur le quartier

Ils rappellent aussi l'une des règles fondatrices : être un lieu de création artistique ouvert sur les Quatre-Chemins, « *avec l'idée de partager nos savoirs avec les habitants* », précise Babette Martin, la présidente de la Villa Mais d'Ici. En 2001, c'est en regardant par le trou d'une boîte aux lettres de la rue des Cités que Babette a découvert ces vastes entrepôts d'une ancienne usine

de charbon. « *De son côté, Jean, mon mari, a repéré un ancien café donnant sur la rue Sadi Carnot. Il a fallu un an et demi pour convaincre les propriétaires de nous louer cet espace* », se souvient-elle.

A l'époque, le couple cherche un local suffisamment vaste pour reloger la compagnie des Grandes Personnes : ces marionnettes géantes, nées lors de la Coupe du monde de football de 1998, doivent quitter les Magasins généraux, rue de la Gare, en passe d'être démolis pour construire le futur centre commercial Le Millénaire. Ils ne sont pas les seuls en quête d'un lieu de création : à la naissance de la Villa, 12 compagnies y débarquent. Elles sont aujourd'hui 40 !

« *On n'imaginait pas que ça allait prendre une telle ampleur, reconnaît Babette. Au départ, nous ne voulions pas être trop nombreux.* » Plasticiens, metteurs en scène, artistes de rue, inventeurs géniaux ou constructeurs tou-che-à-tout : la Villa accueille aujourd'hui en résidence longue des artistes venus de tous les champs de la création.

C'est la condition pour que des projets communs naissent entre ses murs avant de s'exporter à l'extérieur. Les artistes en résidence animent aussi régulièrement des ateliers

dans les quartiers : photographie avec Achromatik, théâtre avec Les Anges Michus, roman-photo avec la compagnie Méliadès... Cet investissement des artistes dans la Ville est la marque de fabrique de la Villa, tellement convoitée qu'elle est devenue « *un gros bateau, parfois lourd à gérer,*



Aurélia Sevestre

confie Babette. Surtout avec mon tempérament méridional, il y a parfois des colères ! Mais, humainement, c'est une aventure fabuleuse. »

Aurélia Sevestre

VILLA MAIS D'ICI

• 77 rue des Cités.
Tél. : 01.41.57.00.89
www.villamaisdici.org

en bref

TÉLÉTHON 2013 Cité Firmin Gémier

Cette année encore, le collectif de résidents de la cité Firmin Gémier sera fidèle au rendez-vous du Téléthon. En plus de proposer des ventes d'objets et confiseries diverses, le collectif lance une opération de récupération de portables. Le tout pour engranger des dons qui seront ensuite intégralement reversés à l'AFM-Téléthon.

Samedi 7 décembre, de 9 h à 17 h

• 4, 8 et 10 rue Firmin Gémier (devant les tours).

DÉBATS, PROJECTIONS, SPECTACLES
Contre la reconduction des inégalités
Du 9 au 13 décembre, les Labos

organisent DESFIGURES TOXIQUES, programme d'événements pour identifier les figures toxiques aujourd'hui dans notre société, surtout celles induites par le racisme. Notamment, **mercredi 11 décembre** auront lieu des rencontres-débats avec des artistes, historiens, commissaires d'expositions, chercheurs (10 h à 18 h) et le spectacle *Self Portrait Camouflage* de Latifa Laâbissi (20 h).
• Les Laboratoires 41 rue Léculyer.
www.leslaboratoires.org
Résa obligatoire : 01.53.56.15.90 ou réservation@leslaboratoires.org

TRAVAUX AU PIJ

Accueil provisoire à la Mission locale

Le Point information jeunesse est en travaux depuis le 25 novembre jusqu'au **vendredi 20 décembre**. L'accueil du public sera assuré

par l'équipe du PIJ dans les locaux de la Mission locale.

• 62 avenue de la République.
Contact PIJ : 06.27.07.59.03

VOUS VOUS SOUVENEZ DE JEAN FERRAT ?

Jean Ferrat, *La montagne* et tant d'autres chansons... comme celle-là tiens : *Ma même, elle joue pas les starlettes, elle met pas des lunettes de soleil / Elle pose pas pour les magazines, elle travaille en usine / A Créteil... Ma même, ça pourrait vous rappeler quelque chose ?*

Le Festival Aubercail, dans le cadre d'un hommage à Jean Ferrat, souhaite réaliser un documentaire. Si bien que toute personne qui a eu, a encore, un attachement particulier à cet artiste, un souvenir marquant sur lui ou l'une de ses chansons est invitée à se faire connaître.

• Contact : communication@aubercail.com

La Villette • Le projet de rénovation urbaine avance à grands pas

Du relief sur le quartier

Auvry-Barbusse et face au square Jean Ferrat, 39 logements en accession doivent être livrés fin 2014 (3 bâtiments de 3 à 4 étages), cependant qu'à l'angle

Barbusse-Auvry 31 logements sociaux avec des locaux commerciaux et d'activités devraient également sortir de terre. La rue Auvry – qui sera requalifiée et élargie dans la foulée – accueillera deux programmes de logements sociaux (43 + 58 appartements) ainsi qu'un pôle artisanal et artistique.

Nouveaux logements, équipements publics et commerces

Non loin, au 41-45 avenue Jean Jaurès, la construction par l'OPH d'Aubervilliers de 30 logements sociaux sera livrée début 2014. Enfin, une offre de 36 logements en locatif privé est également annoncée sur ce périmètre.

Sur le secteur des Impasses, un nouveau city stade remplacera l'ancien et, sur la rue des Cités, se déploieront deux pro-

grammes de 40 logements en accession et de 30 en locatif privé ; cela tandis que de l'autre côté des impasses Bordier et Pépin, qui seront prolongées en allées, 52 logements sociaux sont programmés ainsi que la création d'un petit espace de jeux et d'une placette.

Et le secteur Lécuyer ? Création de 52 logements en accession au 111-115 République (6 étages et commerces en rez-de-chaussée) et 4-6 Lécuyer, de 57 logements sociaux au 14-30, et encore 11 logements sociaux (+ réhabilitation de 12 logements) au 27-29-31 de cette même rue... qui sera également requalifiée après toutes ces réalisations : vitesse limitée, bordures anti-stationnement, luminaires suspendus...

Le coût de toutes ces opérations ? 130 millions d'euros (28 % Anru, 22 % Aubervilliers-Plaine Commune-Conseil général et Conseil régional, 41 % bailleurs).

Et la requalification des dalles Villette et Félix Faure ? Elle est sous-tendue par la mise sur les rails d'un éventuel Anru 2 pour lequel Aubervilliers s'est porté candidat : réponse en juin 2014...

Eric Guignet

*A regarder sur www.plainecommune.fr (Projets Rénovation urbaine Villette Quatre-Chemins)

C'est un film* mais ce n'est pas un film car demain la Villette-Quatre-Chemins aura bel et bien une tout autre physionomie.

Lors du Conseil de quartier du 7 novembre dernier, une présentation vidéo en 3D a permis ainsi de faire le point sur le projet de rénovation urbaine porté par la Ville, Plaine Commune et l'Anru. Des réalisations et des travaux colossaux si l'on considère la feuille de route : résorption de l'habitat insalubre, diversification de l'offre de logements, rénovation de l'habitat social, construction d'espaces et d'équipements publics de qualité... et développement de l'offre commerciale, tout cela à l'œuvre sur trois secteurs du quartier ! Environ 250 logements privés dégradés seront démolis afin de créer de nouveaux programmes d'habitation. Sur le secteur

• Un chantier éducatif pour embellir le square de La Fontaine

On s'est mis en quatre

Pliés en deux mais pas morts de rire parce qu'il faisait vraiment frisquet du côté de la dalle Villette en cette fin novembre... quatre jeunes gens bottés, casqués s'affairant entre peintures, rebouchages et remplacement de parpaings abîmés ne se prêtent guère au bavardage.

Les pieds et les mains à l'ouvrage cinq semaines durant sur le chantier du square de La Fontaine – dont le coût total est de 25 000 euros – la petite équipe ne chôme pas : « Ils ont déjà nettoyé tout l'espace au Kärcher avant d'attaquer la mise en peinture des allées principales et la mission se terminera avec la plantation de végétaux », explique Julien, encadrant technique de ce chantier éducatif.

On se sera véritablement mis en quatre pour transfigurer le lieu, contribuer à améliorer le cadre de vie de la dalle Villette

dans la perspective des projets qui avancent (lire ci-dessus) et ceux qu'on attend. Ainsi, le projet d'embellissement du square, conçu par l'Unité territoriale Parcs et jardins, a-t-il fait l'objet d'une concertation organisée par le service Démocratie locale avec les habitants, avant l'intervention de quatre jeunes du quartier – deux filles, deux garçons – suivis par l'association A travers le ville (ALV).

Pour la réussite de cette initiative liant amélioration du cadre de vie et insertion économique par l'activité, un partenariat avec la Mission locale, la Maison de l'Emploi et Etudes et Chantiers de France – mouvement d'éducation populaire national – a également été instauré.

Nadia et Elvira en remettaient une couche cependant que Mohamedine et Anis se concentraient sur le mortier... malgré le

vent, les éléments, les jeunes gens ont remis le pied à l'étrier.

Le résultat de leur ouvrage sur le square de La Fontaine sera inauguré samedi 7 décembre à 16 heures...

Eric Guignet



Agence immobilière • Immotop emménage dans un nouvel espace

« S'installer à Auber c'est un vrai choix »

Je suis content de me rapprocher du cœur de ville, cela donnera plus de visibilité à notre activité », explique César Da Luz, à la tête de l'agence immobilière Immotop. Installé depuis 2006, avec ses sept collaborateurs rue du Moutier, il a saisi l'op-

portunité du départ d'une bagagerie pour reprendre ses locaux, rue du Docteur Pesqué.

Preuve que les affaires marchent à Aubervilliers ? « C'est surtout parce que j'aime cette ville, avec qui j'ai pu découvrir la mer quand j'étais enfant, apprendre à faire

du ski et accéder à un tas de choses qu'un gosse d'immigré n'aurait pas eu l'opportunité de découvrir ailleurs », assure cet ancien du quartier du Pont Blanc qui a toujours eu la bosse du commerce.

Et pour bien marquer son attachement à cette banlieue tant décriée, César Da Luz va plus loin en sponsorisant des associations sportives locales comme le

CMA Handball, dont les adhérents arborent le logo rouge d'Immotop sur tous leurs équipements, le club d'échecs, le Boxing Beats et le Football club municipal (FCMA). « J'aime le sport et j'y ai pas mal de potes », explique-t-il simplement.

80 % de l'équipe est albertvillarienne

Même topo pour son agence immobilière où 80 % de son équipe est albertvillarienne. « Pour moi, c'est un atout d'avoir du personnel qui connaît bien la ville », précise César Da Luz.

Après plusieurs semaines de travaux et d'aménagement, la nouvelle agence Immotop est fin prête à accomplir ses missions : achats et ventes de biens aux particuliers et aux entreprises, fonds de commerces et viager.

M. D.

IMMOTOP

- 3 rue du Dr Pesqué.
- Tél. : 01.41.58.12.60
- Du lundi au samedi, de 9 h 30 à 19 h 30, le dimanche sur rendez-vous.



César Da Luz

Willy Vanquener

Restauration • O'Restoo : snack et vente à emporter

« On voulait investir ici, dans notre ville »

Parce qu'ils ont le commerce et leur ville chevillés au corps, deux anciens de la cité Firmin Gémier viennent d'ouvrir ensemble un espace de restauration de type « snacking », alias de la vente à emporter ou à déguster sur les quelques tables à disposition.

Depuis début octobre, O'Restoo a pris ses marques en lieu et place de l'ancienne charcuterie spécialisée dans les produits italiens, rue du Moutier. C'est là que Stéphane Elbaz et Yazid Benamraoui ont décidé de relever un challenge 100 % albertvillarien : « On entendait souvent les gens se plaindre qu'il n'y avait pas assez de diversité dans l'offre alimentaire, alors on s'est dit qu'il y avait une place à prendre... »

Dans la restauration depuis plus de 20 ans, Yazid Benamraoui sait de quoi il retourne. Une expérience qui a séduit et rassuré l'autre gérant, Stéphane Elbaz, commerçant mais peu enclin à s'associer. « On avait

vraiment envie d'investir à Aubervilliers », assurent les deux compères.

Dans leur boutique à la déco sobre et pratique, jambons de pays à la découpe, saucissons, fromages, vins et produits régionaux s'alignent aux côtés des plats à emporter, entrées et desserts maison confectionnés par un autre « gars d'Auber », Philippe Brutel, cuisinier depuis 28 ans et secondé par Paulo. Ici, on peut déjeuner sur place ou acheter de quoi se faire un beau plateau repas au bureau, seul ou entre collègues, ou le soir à la maison puisque O'Restoo reste ouvert jusqu'à 20 heures.

M. D.

O'RESTOO

- 8-10 rue du Moutier.
- Tél. : 01.41.61.01.07
- Du lundi au vendredi de 10 h 30 à 20 h, le samedi de 10 h 30 à 13 h.



Willy Vanquener

Philippe Brutel et Stéphane Elbaz

ÉCONOMIE

Energie • Les data centers pourraient fournir de quoi chauffer des habitations

Vivement le réchauffement informatique

Nous les sollicitons tous les jours sans le savoir. Les data centers sont la face cachée d'Internet. A chacun de nos mouvements sur le Web – une recherche sur un site, l'envoi d'un mail, la consultation d'une vidéo –, les données que nous exigeons d'avoir dans l'instant sont mises à notre disposition par ces centres d'hébergement de données informatiques. De véritables usines numériques, de plus en plus nombreuses, se développent pour répondre à l'extension du Web : on en compte 150 en France, dont une quinzaine sur le territoire de Plaine Commune.

Aubervilliers en concentre 8 de plus de 2 000 m², totalisant près de 37 000 m².

A proximité du cœur des réseaux de télécommunication français que représente Paris, les anciens entrepôts industriels de la ville intéressent ces entreprises. Ils sont vastes, déjà raccordés au réseau électrique et en dehors des zones inondables. « Notre priorité est d'assurer la disponibilité permanente de la totalité des données. Or, Aubervilliers est à 60 mètres au-dessus du niveau de la Seine », rappelait Fabrice Coquio, le président d'Interxion France, lors d'un déjeuner organisé le 15 novembre sur les data centers à l'initiative de l'Alec (lire page 27).

Thème de ce rendez-vous : l'énergie. Ces usines numériques en consomment une quantité folle, notamment pour refroidir

leurs serveurs. En France, elles absorbent aujourd'hui 9 % de l'électricité produite sur le sol national. Or, une partie de cette énergie sert surtout à refroidir les serveurs informatiques de ces usines. N'y aurait-il pas un moyen de valoriser cette chaleur perdue, de plus en plus importante ? C'est, en tout cas, le souhait de l'Agglo.

Le Millénaire pourrait bénéficier de 50 % d'énergies de récupération

Pour 2014, Plaine Commune va négocier un avenant avec l'Etat à sa convention d'équilibre habitat-activités (laquelle fixe les orientations urbanistiques du territoire) pour que les futurs data centers soient soumis à des critères d'implantation géographique et d'efficacité énergétique, c'est-à-dire qu'ils soient rattachés à des réseaux de chaleur locaux.

La Ville d'Aubervilliers, qui ne dispose pas encore d'un réseau de chaleur locale, a missionné un cabinet d'études pour lui proposer différents scénarios : Itherm Conseil planche actuellement sur la création d'un réseau autour de la zone du Millénaire, lequel fonctionnerait avec plus de 50 % d'énergies renouvelables ou de « récupération », comme celle fournie par les data centers.

Ce futur mode de chauffage fonctionne déjà, à petite échelle, sur la ville : le centre



TelecityGroup

de données de TelecityGroup, 3 400 m² rue Waldeck Rochet, chauffe depuis trois ans une serre tropicale de 1 600 m² de l'Institut national de la recherche agronomique. Un autre projet vient de se voir délivrer un permis de construire : rue Réchossière, la firme américaine Colony Capital (ancien propriétaire du club du PSG, NDLR) va implanter un centre de 15 000 m² « qui chauffera la future résidence étudiante de 142 logements de la rue Marcelin Berthelot. Il devrait également servir à alimenter le futur réseau de chaleur de la ville », annonce Jean-Yves Vannier, adjoint au maire délégué à l'Urbanisme.

Aurélia Sevestre

Marché du Montfort • Les bouchers Céline et Sylvain Chauveau reviennent après 17 ans

Histoire de famille

Après dix-sept ans d'absence, des visages familiers ont refait leur apparition derrière les étals du marché du Montfort. Depuis la rentrée, Céline et Sylvain Chauveau y proposent leur viande « première qualité », de la Blonde d'Aquitaine, du veau du Limousin, de l'agneau et de la volaille. « Il y a plus de quarante ans, mes beaux-parents y exerçaient déjà l'activité de boucherie traditionnelle. Mon mari et moi avons fait nos premières armes ici », raconte Céline Chauveau.

Malgré le temps écoulé, les clients les reconnaissent. « C'est une bonne chose qu'un

boucher s'installe ici, car il n'y en avait plus sur le marché. Ils paraissent d'autant plus ravis qu'ils nous connaissent déjà, nous et notre famille. Ils sont tout de suite en confiance », poursuit Céline Chauveau. Entre temps, elle et son mari n'avaient pas quitté Aubervilliers, exerçant au marché couvert du Centre. Ils seront désormais présents sur les deux sites.

N. A.

MARCHÉ DU MONTFORT

• Rue Hélène Cochenne et bd Edouard Vaillant
Les mercredis, vendredis et dimanches matin.



Michael Barrera

Centre-ville • Les rues Ferragus et du Moutier bientôt reliées par un passage

Le bout du tunnel

C'est par une question du conseil municipal d'octobre dernier que l'on prit connaissance de la nouvelle : après des décennies de tergiversations, un passage relierait bientôt la rue Ferragus et la rue du Moutier, cela dans le cadre du Programme national des Quartiers anciens dégradés (PNRQAD) concernant le centre-ville et dans une perspective, plus vaste et avec différents projets, de redynamisation de celui-ci.

De fait, l'opération est maintenant sur les rails et débutera par un désamiantage des bâtiments à démolir et par le dévoiement

des réseaux : « Cette phase commence avec le départ, le 2 décembre, des derniers occupants et se poursuit jusqu'en janvier », explique-t-on au service de l'Urbanisme. De sorte que c'est courant décembre que le bailleur Logirep procédera aux démolitions du 29 (bâtiment sur rue) et de l'arrière du 27 rue du Moutier. Cependant que dans un second temps – janvier-février 2014 – c'est Deltaville, l'opérateur retenu par la municipalité, qui sera en charge des démolitions du 31 Moutier et des deux appartements sis 16 rue Ferragus. Que les amateurs d'architecture se rassurent

« la maison en meulière [après le Monoprix] sera conservée », a précisé Jean-Yves Vannier, maire-adjoint à l'Urbanisme.

Et le bout du tunnel, l'ouverture de « l'ouverture » est normalement prévue en juin 2014, après dépôt d'asphalte, aménagement d'un réseau d'assainissement et pose de grands mâts d'éclairage. Tout cela pour serpenter provisoirement entre nos deux rues, car ce n'est que dans un futur plus lointain que le passage acquerra sa physionomie définitive, tout en ligne droite.

Ouvert les jours de marché

La finalité de tout cela ? Dans un premier temps, pouvoir redéployer en ce passage les étals de marché qui se trouvaient entravés par les travaux du métro. Ainsi, trois jours par semaine, ce sont quelque 43 commerçants qui donneront à cette future percée une allure de galerie marchande. Entendre là qu'en dehors des jours de marché, les lieux seront fermés... enfin pas complètement puisque, à certains moments, la démarche Haute Qualité artistique et culturelle (HQAC), qui accompagne la rénovation du centre-ville, sera de passage ! Pour mémoire, en mars 2013, une sculpture monumentale – Le Monde change l'art – faite de matériaux de récupération avait été érigée au beau milieu du chantier de l'îlot Pasteur, soit une belle réalisation de l'équipe HQAC. Pour Ferragus-Moutier, il serait question, entre autres, de récupérer quelques éléments du patrimoine végétal...

Eric Guignet



Le passage sera percé entre le Bar du marché et le pavillon en meulière.

Willy Vainqueur

en bref

RUE MARCEL CARNÉ CHEMIN DU MARCREUX

Voirie et réseaux divers

Des travaux de voirie et d'interventions sur les réseaux devant être réalisés par la société SNTTP, le stationnement est temporairement interdit rue Marcel Carné, Chemin du Marcreux et mail aux Reines.

Jusqu'au vendredi 3 janvier 2014.

RUE DE LA HAIE COQ Démolition d'un bâtiment

Afin d'assurer le bon déroulement du chantier de démolition réalisé par la société CBRE et la sécurité des usagers,

la circulation sera réduite à 30 km/h et le stationnement sera interdit, du n°81 à 91.

Jusqu'au vendredi 24 janvier 2014.

RUE CHARLES TILLON

Entre la rue Casanova et la place Cottin

Des travaux d'élargissement du terre-plein central, de création d'îlots et de réalisation d'une piste cyclable sont en cours depuis la mi-octobre. A cet égard, il est utile de rappeler que la circulation est réduite à une file, que la vitesse est limitée à 30 km/h et que le stationnement est interdit des deux côtés de voie, suivant l'avancement des travaux.

Jusqu'au vendredi 31 janvier 2014.

AVENUE VICTOR HUGO

Réalisation d'une chambre souterraine

Afin de permettre la réalisation d'une chambre souterraine de tirage pour le compte de France Télécom et d'assurer le bon déroulement des travaux et la sécurité des usagers, avenue Victor Hugo, face au n°199, la circulation est réduite à une file dans le sens Province-Paris et la vitesse des véhicules temporairement limitée à 30 km/h.

Le stationnement de tous les véhicules est également interdit pendant toute la durée de l'intervention.

Jusqu'au vendredi 31 janvier 2014.

Fort d'Aubervilliers • La fourrière et la casse quittent les lieux et la ZAC va être officiellement créée

L'écoquartier prépare son aménagement

Afin de remettre en état les terrains avant les premiers travaux d'aménagement, la libération du Fort est lancée. Le centre de casse automobile et la fourrière ferment définitivement le 31 décembre 2013. Durant les mois qui suivront, des analyses et études de dépollution, notamment aux hydrocarbures, seront réalisées avant que ne commencent courant 2014 la déconstruction et le nettoyage de la zone. Ceci pour créer, à l'horizon 2025 et en parallèle de l'implantation d'une station de métro du Grand Paris Express, un véritable morceau de ville combinant quelque 1 800 logements, des locaux d'activités, des espaces publics et un vaste périmètre vert en son cœur.

Coup d'envoi officiel de l'opération, la création de la Zone d'aménagement concertée (ZAC) sera actée début 2014, délimitant les 35 hectares concernés – 32 sur Aubervilliers et 3 sur Pantin. Ceci marquera le lancement de la préparation du dossier de réalisation, qui précisera le contenu du projet en s'appuyant sur la proposition de l'architecte Philippe Madec.

Le Groupe de citoyens témoins se prononce

Pendant ce temps, le Groupe de citoyens témoins poursuit ses réunions mensuelles depuis sa création en février dernier. Sa raison d'être ? Permettre aux habitants de

se faire une idée précise du projet et se prononcer à titre consultatif au fur et à mesure. Les quinze membres ont notamment réalisé des visites sur site, rencontré l'architecte Philippe Madec et le bureau d'études sur la dépollution.

Le 19 novembre, il a fait part de ses premières remarques à l'adresse du comité de pilotage qui réunit les décideurs, parmi lesquels l'Etat, l'Agence foncière et technique de la Région parisienne (AFTRP), propriétaire du site, Plaine Commune, les Villes d'Aubervilliers et de Pantin... Il présentera ses vues aux habitants lors du prochain Conseil de quartier.

La charte, validée à la création du groupe et signée en octobre, instaure un fonctionnement innovant par rapport à d'autres démarches du même type. Par la durée, d'abord. « *Trois ans, cela laisse le temps aux membres du groupe de très bien connaître les différents aspects du projet* », estime Mathilde Behhar, la coordinatrice de la Ville, qui anime les actions de Démocratie locale sur le quartier. Par le poids des avis consultatifs émis, aussi. « *Si le comité de pilotage reste seul décisionnaire, poursuit-elle, il est tenu de formuler une réponse argumentée à chaque recommandation du groupe* ».

Naï Asmar



INTERVENTION DU GROUPE DE CITOYENS TÉMOINS

Prévue en décembre (date à déterminer)
Se renseigner au 01.48.39.50.15

Conseil de quartier Emile Dubois-Maladrerie

• Ecole Joliot Curie

26 rue de la Maladrerie.

Retrouvez le rapport d'activité du Groupe de citoyens témoins et les synthèses de ses réunions sur le blog du quartier : maladrerie-emiledubois.aubervilliers.fr

Grand Paris Express • Concertation renforcée sur le futur métro automatique

Tous les voyageurs sont invités à... s'exprimer

Deux nouvelles stations à la Mairie et au Fort, une interconnexion majeure à Pleyel-Saint-Denis pour rejoindre tout point de la région parisienne, voici ce que promet d'ici 2025 le projet du Grand Paris Express.

Le plan de ce métro automatique – 205 km de réseau, 72 gares ! – a été confirmé le 6 mars dernier par le gouvernement. En

plus, le tramway T8 devrait être prolongé, en 2022 (la Région vient d'en voter l'étude), jusqu'à la station Rosa Parks à Paris, en passant par les futurs pôle universitaire Campus Condorcet et centre aquatique olympique, ainsi que par le centre commercial Le Millénaire.

Concernant le métro automatique (ce sera la ligne 15 pour Aubervilliers), une pre-

mière concertation publique est organisée dans les villes concernées par la Société du Grand Paris pour permettre aux usagers de s'exprimer sur le projet.

N. A.

CONCERTATION PUBLIQUE

Mercredi 18 décembre à 20 h

• Auditorium du CRR 5 rue Edouard Poisson.

Prévisions, actions et... cadeaux

Présentation du débat d'orientations budgétaires et quelque 40 questions de gestion courante figuraient à l'ordre du jour du conseil municipal du 21 novembre dernier.

Ce conseil municipal a été marqué par un exercice obligatoire : l'examen du Débat d'orientations budgétaires (Dob) dont la fonction est de présenter et de discuter en assemblée communale les axes qui vont orienter le budget 2014.

Présenté par le maire, Jacques Salvator, il intervient plus tôt que les années précédentes pour répondre à l'objectif historique de voter ce budget dès le mois de décembre 2013. « *Ce calendrier avancé devrait permettre d'améliorer la préparation du budget 2014 avec l'ouverture de certains crédits dès le 1^{er} janvier, expliquait le maire en préambule. Il répond aussi à une demande ancienne des associations, d'élus et de citoyens qui souhaitaient que le vote du budget intervienne en amont pour une meilleure synchronisation avec leur fonctionnement et le développement de leurs projets.* »

Ce Dob dessine le prochain budget comme un budget de transition, impacté par la faible croissance nationale et la réduction des déficits publics et par des tensions budgétaires dues à une diminution des recettes et à certaines décisions gouvernementales. Néanmoins, « *dès lors que les grandes opérations d'équipements comme le Conservatoire, l'école Amrouche-Delbo sont achevées, ce nouveau budget permettra d'engager des efforts accrus sur les travaux d'entretien du patrimoine existant tout en maintenant les services rendus aux citoyens, le tout sans augmenter les impôts locaux* », a assuré le maire avant de faire lecture du rapport élaboré par les services financiers municipaux. En premier lieu, au stade actuel de la prochaine loi de Finances, les simulations font apparaître pour la commune une Dotation globale de fonctionnement (DGF) pour 2014

de 26 millions 339 438 €. Soit une baisse de 1,3 % à relativiser au regard de l'augmentation des dotations de péréquations versées par l'Etat, la Région et le Fonds de péréquation des recettes intercommunales puisque l'addition de toutes ces dotations s'élève à 33 millions 562 478 €, représentant une hausse de 1,7 %.

Faire face à ses engagements

Le maire s'est aussi satisfait de ce que « *le projet de loi de Finances prévoit la création d'un fonds pour aider les communes à sortir des emprunts toxiques* » et du fait que « *la Ville poursuit son objectif de réduire sa capacité de désendettement, la faisant passer de 100 ans en 2008 à moins de 25 ans en 2013* ». Pour autant, ne souhaitant pas augmenter les impôts locaux, la municipalité continuera d'emprunter en 2014, à hauteur de 10 millions d'euros, pour « *faire face notamment aux dépenses du nouveau groupe scolaire Amrouche-Delbo, assurer la mise en place des nouveaux rythmes scolaires (voir page 6), couvrir les nouvelles charges générées par le Conservatoire et la salle de spectacle L'Embarcadère, assumer les 82 emplois d'avenir recrutés au cours de l'année ainsi que*

la création du service des médiateurs de nuit AuberMédiation (voir page 7), expliquera le maire en précisant que tous ces nouveaux services pèseront sur les finances en année pleine, contrairement à 2013 où ils n'étaient pas totalement réalisés ».

Ces opérations nouvelles étant terminées, l'investissement devrait marquer le pas. En effet, l'objectif affiché par les orientations budgétaires est bien de stabiliser l'endettement tout en privilégiant l'amélioration du patrimoine existant. Ainsi, parmi les quelques opérations retenues, on note : la transformation de l'ancien local de la CPAM, rue Danielle Casanova, en un espace famille ou encore la rénovation du stade André Karman...

Après avoir entendu l'exposé du maire, et s'adressant à ce dernier, c'est Jean-Jacques Karman (PC) qui a ouvert le débat : « *Vous reconnaissez vous-même que ce prochain budget ne sera guère brillant et qu'il sera même plutôt tendu du fait des décisions gouvernementales ! Et encore vous oubliez de mentionner toutes les opérations que vous avez réalisées en Partenariat public privé qui s'avèrent être des dettes « cachées » mais qu'il faudra bien honorer dans quelques années... La seule chose qui soit certaine c'est la diminution de la*



Willy Vainqueur

DGF qui représente un manque à gagner de 1 million pour la commune et de 10 pour le Département.»

Création d'une Maison des parents

Une position contrée par le maire-adjoint Abderrahim Hafidi (PRG) qui s'est étonné « qu'après avoir voté la grande majorité des délibérations et des dépenses on puisse ainsi critiquer un budget qui va dans le bon sens et qui enregistre des recettes en dépit d'un contexte très tendu ».

Même avis du côté de son homologue, Benoît Logre (PS) : « Bien sûr que l'on soutient ces orientations et le budget qui en découle ! On valide par la même occasion la nécessité d'entretenir le patrimoine existant comme celui des crèches où il y a un énorme retard à rattraper... Je note également que la création d'une Maison des parents est inscrite dans ce rapport et je nous félicite d'avoir avancé le vote du budget au mois de décembre, cela ne manquera pas de satisfaire, entre autres, les associations qui s'appuient sur les subventions pour développer leurs activités ». Autre avis, celui de Fayçal Menia (UMP), qui expliquait qu'il ne s'agissait pas « de dépenser plus mais de dépenser mieux !

J'aurais aimé que vous donniez davantage de moyens à la Police municipale et que la sécurité soit mieux en prise en compte... Or vous n'y consacrez que peu de lignes dans votre rapport ».

C'est Tedjini-Michel Maïza (Verts) qui terminera les débats : « Je regrette que mes prédécesseurs, aveuglés par une échéance électorale, ne reconnaissent pas les efforts, passés et à venir, en matière d'emploi et de développement déployés par la municipalité. Ce dont témoignent ces orientations que nous approuvons ». D'autres délibérations avaient précédé le Débat d'orientations budgétaires, nous en extrairons une de circonstance : la subvention allouée aux écoles maternelles et primaires pour les aider à souhaiter de bonnes fêtes à leurs élèves. Un petit coup de pouce à ajouter aux livres et aux spectacles offerts à tous les écoliers de la ville au mois de novembre dernier.

Maria Domingues

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL VOTE DU BUDGET

Jeudi 19 décembre, 19 heures

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur www.aubervilliers.fr Mairie – Délibérations

Finances • Réunion publique le 22 novembre dernier

Quel budget pour 2014 ?

Classique et traditionnelle réunion publique pour présenter à la population les orientations du budget municipal qui sera voté, cette année, avec quelque avance le 19 décembre prochain. « Voilè qui s'inscrit dans un climat national de sérieuses limitations des dotations de fonctionnement aux collectivités », a prévenu le maire, Jacques Salvator, devant l'assistance. Conséquence pour les communes de cette réduction de 1,5 milliard d'euros ? Un surcroît d'effort se chiffrant à 588 millions d'euros. Pas de panique cependant : les mesures de péréquation viennent compenser cela et, in fine, si Aubervilliers contribue pour 1 million à l'effort, il gagne 1,6 million grâce aux péréquations... Alors quelles orientations pour 2014 ? Après 3 années de lourds investissements, la Ville aura ainsi moins recours à l'emprunt l'an prochain : « Les écoles, le conservatoire sont construits, et la liste est longue des chantiers qui s'achèvent », a pu rappeler le maire. Avec moins de dépenses d'investis-

sements, la concentration des frais se portera sur l'entretien du patrimoine, et l'on empruntera à hauteur du capital qu'on rembourse.

Et le poids de la dette ? Le budget aura pour objectif une stabilisation de l'endettement de la Ville : de fait, le délai de désendettement est ramené à 20-25 ans.

En parallèle, les dépenses de fonctionnement augmentent du fait de l'ouverture de nouveaux équipements – groupe scolaire Amrouche-Delbo, Conservatoire et salle de L'Embarcadère – de la volonté municipale de participer à des dispositifs tels que les emplois d'avenir (82 postes sur la commune) en faveur de l'emploi des jeunes, à la mise en place des rythmes scolaires, ou encore au déploiement des médiateurs de nuit : il s'agit là d'un Groupement d'intérêt public au budget de 600 000 € dont 200 000 échoient à la municipalité. Au fait, il y aura augmentation des impôts ? Non.

Eric Guignet

Jacques Salvator
Maire.
Finances et Sécurité.
Vice-président de Plaine Commune.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet
Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino
Voirie. Travaux.
Vice-président de Plaine Commune.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier
Urbanisme.
Développement durable et économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi
Politique culturelle.
Relations internationales.
Tél. : 01.48.39.51.95

Yacine Diakité
Vie associative. Vie des quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier
Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan
Seniors. Gestion de l'eau.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Aït-Bouali
Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem
Commerce. Emploi, Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo
Economie solidaire.
Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier
Enseignement. Médecine et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz
Réussite éducative.
Education à l'altérité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre
Politiques sociales.
Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache
Propreté. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelaf
Enfance. Caisse des écoles.
Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza
Ecologie urbaine.
Circulations douces.
Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier
Transports.
Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Edgar Minimbu
Relations avec les usagers.

Conseillers municipaux délégués

Bernard Vincent
Conseiller municipal.
Délégation de signatures.
Vice-président de Plaine Commune.

Lway-Dario Maleme
Fonds européens et nouveaux financements.

Marc Guerrien
Développement universitaire du territoire.

Tahir Ketfi
Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir
Prévention des expulsions. Lutte contre les discriminations. Droits des femmes.

Sophia Chibah
Développement des services à la personne.

Conseillers municipaux chargés de mission

Jean-Loup Ogé
Médiateur de la Ville.
Conditions d'exercice des cultes.

Philippe Milia
Commémorations.

Mounia Harkati
Besoins sanitaires de la Ville.

Djida Madi
Partenariats Collège de France et La Villette.

Conseillers municipaux

Sylvain Ros, Akoua-Marie Kouame, Graça Lourenço, Madina M'Dahoma Mohamed, Jacqueline Sandt, Malika Ahmed, Pascal Beaudet, Laurence Grare, Marie Karman-Such, Jean-Jacques Karman, Patricia Latour, Kilani Kamala, Meriem Derkaoui, Marc Ruer, Gérard Del Monte, Thierry Augy, Christiane Descamps, Didier Paupert, Fayçal Ménia, Nadia Lenoury.

Permanences des élus

Les élus de la majorité municipale reçoivent sans rendez-vous : lundi et samedi, de 9 h à 12 h, mercredi et vendredi, de 14 h à 17 h. Se présenter à l'accueil.

Autres élus

Elisabeth Guigou
Députée. Permanences : mardi et mercredi matin à l'Hôtel de Ville sur rendez-vous au 01.48.50.04.67 ou elisabethguigou@hotmail.com

Pascal Beaudet
Conseiller général canton Est.
Tél. : 01.48.39.50.13

Jean-Jacques Karman
Conseiller général canton Ouest.
Tél. : 01.48.39.50.13

Pour écrire aux élus par courrier électronique : prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

LA RÉTRO

1. Découverte des métiers du bâtiment, et plus précisément celui de carreleur, avec A vous de jouer, dans le cadre des Mois de l'emploi à Aubervilliers (vendredi 8).

2. Une convention d'amitié et de coopération a été signée entre les municipalités de Xiangyang (province de Hubei en Chine) et Aubervilliers, représentées par leurs maires respectifs (jeudi 24 octobre).

3. Inauguration de la salle de spectacle des Quatre-Chemins, en présence du maire, Jacques Salvador, de la députée, Elisabeth Guigou, et de Didier Bezace, qui y a joué son dernier spectacle avant de quitter la direction du Théâtre de la Commune (mercredi 6).

4. Accueilli par le maire, Jacques Salvador, le président de la République, François Hollande, est venu à la rencontre des salariés de l'entreprise Solvay, qui se distingue par la signature de plusieurs contrats de génération (jeudi 28).

5. Réunion publique sur la sécurité pour les habitants du centre-ville qui étaient conviés à rencontrer le maire, les adjoints du quartier et les représentants de la Police municipale, dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville (jeudi 7).



1



2



3



4



5



6



6. Le village solidaire d'une vingtaine d'associations s'est fait le théâtre d'un Flash mob surprise, à l'initiative de l'association Action papillon, sur la place de la Mairie, à l'occasion de la Semaine de la solidarité internationale dont Aubervilliers s'est fait largement l'écho (samedi 16).

7. Salle comble à L'Embarcadère pour le concert d'Idir qui a créé la surprise en se produisant sur scène avec sa fille. Bon sang ne saurait mentir... (jeudi 7)



8. A l'occasion de la Journée mondiale du diabète, le centre de santé du Dr Pesqué a organisé un dépistage de la glycémie (jeudi 14).

9. Commémoration du 95^e anniversaire de l'Armistice de la guerre 14-18 et de tous les morts pour la France, avec dépôts de gerbes, devant le Monument aux morts de l'Hôtel de Ville. Une cérémonie organisée par la municipalité et les associations d'Anciens Combattants, en présence du maire, Jacques Salvator, et de nombreux élus (lundi 11).



LA RÉTRO

Une journée bien remplie pour les petits du centre de loisirs maternels Anne Sylvestre à l'occasion de la Journée internationale des droits de l'enfant, mercredi 20 novembre. Pour les sensibiliser à leurs droits et devoirs, l'équipe d'animation leur a organisé une déambulation dans différents lieux de la ville, dont plusieurs services municipaux. A travers ce rallye, ponctué de quizz et de surprises, les enfants ont pu aborder différents thèmes les concernant : alimentation, culture, santé, droits civiques et sécurité. Accompagnés de leurs animatrices, Emilie et Audrey, leur périple a débuté par une boulangerie (2) qui les attendait avec des friandises, s'est poursuivi par une visite à la médiathèque Saint-John Perse (6), au centre de santé (5), à la mairie (3) et s'est achevé dans les locaux de la Police municipale (1). Deux autres groupes d'enfants ont aussi réalisé le même parcours mais pas dans le même ordre dans un souci d'organisation et pour optimiser leur accueil. Les plus petits étant restés au centre (4), ils n'ont pas pour autant été écartés de cette journée qui leur était dédiée, une animation spécifique leur a donc été proposée.





**Les Assises
de la Propreté et
du Cadre de vie**
page 22

**L'Agenda 21
Réflexions
et actions**
page 23

**Economie
d'énergie : des
aides pour tous**
pages 26 et 27

Auber au propre et au figuré

Au cours des 5^{es} Assises de la Propreté, de l'Hygiène publique, du Cadre de vie et de l'Embellissement, habitants, élus et techniciens zoomeront sur les actions menées cette année et à venir. Le ressenti des Albertivillariens, recueilli par sondage, sera dévoilé.

Les élus municipaux et communautaires, les techniciens d'Aubervilliers et de Plaine Commune, qui y travaillent au quotidien, et les habitants ont tous rendez-vous le 11 décembre pour faire le point sur la Propreté, l'Hygiène publique, le Cadre de Vie et l'Embellissement. Ceci, au cours des 5^{es} Assises dédiées à ces thématiques, à l'Hôtel de Ville.

Ces dernières semaines, un sondage a été mené pour évaluer le ressenti des habitants

de l'Unité territoriale de Plaine Commune (UT) Propreté. *Nos trois conseillers du tri sillonnent la ville. Entre les interventions dans les écoles, les quartiers, celles spécifiques aux déchets électroniques ou au gaspillage alimentaire, 67 actions auront été menées en 2013.*

Quand la prévention ne suffit pas, la sanction tombe. Concernant les dépôts sauvages, 210 mises en demeure (contre 190 en 2012) ont été envoyées par courrier

est gratuite. Un numéro vert, Allo aggro*, est mis à disposition pour tout renseignement. Côté jardin, au cours d'un week-end consacré à la nature, Aubervilliers a montré ses facettes vertes aux habitants, à travers des spectacles, animations et expo. Cela a eu lieu fin septembre, à l'occasion de la Fête des Jardins, au nouveau square Emilienne Moreau Evrard, aux serres communautaires...

260 000 fleurs cultivées aux serres communautaires

Aux serres, chacun a pu découvrir le travail de l'UT Parcs et jardins. Sur 2 800 m², pas moins de 260 000 fleurs annuelles et bisannuelles ont été cultivées cette année, du semis au repotage. Ces géraniums, lierres, bégonias Dragon Wing, pensées, pâquerettes, etc. ont ensuite été plantés dans les parcs, jardinières et massifs de cinq villes de l'Agglo.

L'UT Voirie n'a pas non plus chômé ! Du côté de la ZAC Canal, des nouvelles voies ont été créées. Au Landy, la rénovation d'espaces publics a démarré dans le cadre du Programme de rénovation urbaine (PRU) et un mail piétons, du square Roser au quai Adrien Agnès, est en cours d'aménagement. L'impasse Waldeck Rochet a été améliorée du point de vue du stationnement. Au Marcreux, on compte un nouveau mail depuis la rue Marcel Carné, le mail aux Reines. Plus loin, la portion de la rue Alfred Jarry, entre les rues Charles Tillon et Colbert, a été remise à neuf.

Tous ces travaux lourds s'accompagnent, en plusieurs endroits de la ville, de la rénovation de l'éclairage public et de la plantation d'arbres dans un souci de diversification des espèces.

Naï Asmar

*0 800 074 904

V^{es} ASSISES DE LA PROPRETÉ
Mercredi 11 décembre, de 18 h 30 à 21 h
• Hôtel de Ville



Naï Asmar

sur l'état général de propreté dans leur quartier et leur ville, le rythme de nettoyage, le fleurissement, l'entretien des espaces verts... Ce vécu au quotidien va-t-il confirmer ou infirmer les résultats des efforts entrepris pour garantir un bon cadre de vie ?

Cette année, la quantité de déchets triés a augmenté (566 tonnes contre 549 en 2012) et celle des ordures ménagères a baissé (21 046 tonnes contre 21 587 en 2012). Les actions de sensibilisation commenceront-elles à porter leurs fruits ? « On met le paquet, lance Henri Clément, responsable

recommandé aux auteurs présumés de dépôts sauvages. De plus, 310 notes de frais (contre 298 en 2012) ont été établies pour exiger d'eux le remboursement des dépenses occasionnées par la collecte et le nettoyage suite au dépôt non réglementaire. Le montant ? De 40 à plusieurs centaines d'euros selon le volume et la difficulté d'intervention des services.

Rappelons que pour les encombrants, les dépôts sur la voie publique sont autorisés les premiers lundis ou mardis du mois selon les secteurs. La déchèterie communautaire

Engagement durable • 10 objectifs, 60 actions
dont 45 % en cours d'achèvement

L'Agenda 21 sur de bons rails

Lutter contre le changement climatique » ; « Favoriser la nature en ville » ; « Réduire les impacts de la pollution sur la santé »... Voici quelques-uns des 10 objectifs, déclinés en 60 actions, qui composent l'Agenda 21.

Un an après leur mise en œuvre, la réunion publique du 9 octobre, en mairie, a mis l'accent sur des actions emblématiques parmi les 45 % réalisés ou en cours d'achèvement. La première est la création de jardins partagés, inscrite dans l'axe 1 de l'Agenda, à savoir Aubervilliers, ville de nature et de santé. Plusieurs associations locales ont développé un réseau de jardinage associatif sur des terrains prêtés par la Ville. En plus des jardins ouvriers et des jardins pédagogiques dans des écoles, il existe aujourd'hui onze lieux dédiés à cette activité.

« L'élaboration d'une charte des jardins partagés est en projet, a souligné la coordinatrice de cette action. L'idée est de recenser des terrains disponibles pour installer des jardins partagés qui ne seraient pas forcément pérennes. » Tedjini-Michel Maïza, élu en charge de l'Agenda 21, a annoncé qu'une réflexion était en cours avec l'Office public de l'habitat (OPH) et un organisme de formation et d'autoproduction pour associer des familles au jardinage.

Solidarité et citoyenneté

Autre action emblématique de l'axe 2, Aubervilliers, ville de solidarité, de citoyenneté et d'innovation : la Fripouille. Forte d'une cinquantaine de bénévoles et de trois salariés, cette friperie solidaire ne connaît pas la crise ! « Entre la vente, les ateliers, nos interventions dans les écoles et les échanges avec les habitants, nous aurons touché 13 000 personnes en 2013 », a précisé Diana Drljajic, sa fondatrice.

Parmi les actions en cours d'achèvement de l'axe 3 Aubervilliers, administration municipale exemplaire, se trouve la modernisation de l'accueil des usagers. Une nouvelle signalétique est en cours de test ; le réaménagement de l'accueil de l'Etat civil est terminé.

« Les 80 agents d'accueil ont été formés et une enquête de satisfaction a été réalisée auprès du public, a précisé le responsable

du Service des usagers en mairie. Une fois le diagnostic établi, des actions seront mises en place pour prétendre au label Qualiville. »

Sur la qualité du service public, le maire, Jacques Salvator, a rappelé l'existence d'une astreinte qu'il a qualifiée d'indispensable. « Quand un habitant appelle la mairie à n'importe quelle heure, on décroche. Un gardien assure une astreinte téléphonique de 22 h à 8 h et analyse les appels. Une équipe de médiateurs de nuit vient de prendre ses fonctions de 17 h à minuit



Michael Barrera

(lire p.7). Il y a une profonde réflexion à mener sur le service nocturne car les habitants ont parfois le sentiment d'être abandonnés la nuit. »

Isabelle Camus

PLUS D'INFOS

<http://agenda21.aubervilliers.fr>

Economie solidaire • Une recyclerie communautaire à Aubervilliers ?

Récup' et vente solidaire

Dommage que téléphones usagés, vêtements trop petits, tables en bois élimées ou disques démodés atterrissent parfois à la poubelle.

Prochainement, un lieu à Aubervilliers pourrait leur donner une seconde vie. Après réparation et vérification, ils y seraient revendus à prix modiques, permettant dès lors à chacun de s'équiper sans trop dépenser. Ce lieu, c'est la recyclerie (ou Ressourcerie, nom déposé) communautaire actuellement en préparation, sous l'impulsion de Jean-François Monino, vice-président de l'Agglo en charge des déchets et du recyclage et maire-adjoint de la Ville.

Un site identifié à côté de la déchèterie

Un des objectifs de l'Agenda 21 de la Ville lui est dédié : « Accompagner l'installation à Aubervilliers de la première ressourcerie du territoire de Plaine Commune ». L'ouverture pourrait avoir lieu en 2015, à côté de la déchèterie sous la A86. Ce recyclage aura un impact environnemental. « Nous sommes tenus à une obligation de réduction de 7 % des déchets en 2015 par rapport à 2009 », rappelle

Nadir Marouf, responsable du service Déchets à Plaine Commune, pour qui cela complètera d'autres mesures, comme le tri sélectif.

La recyclerie s'inscrit également dans une démarche solidaire. « Il n'y a qu'à voir l'énorme fréquentation de la ressourcerie 2mains au Blanc-Mesnil*, aux horaires de vente, pour comprendre l'importance de ce genre d'action. En plus, plus d'une vingtaine d'emplois y ont été créés », relève Valérie Marques, référente du projet à la Ville.

Dans cette optique, Plaine Commune a intégré à la phase préparatoire du projet une douzaine d'acteurs du territoire conciliant activité économique et utilité sociale. Parmi eux, la friperie solidaire La Fripouille, Emmaüs Coup de Main, le chantier d'insertion Initiatives solidaires... « L'idée est qu'ils puissent être partenaires du projet à terme », ajoute Nadir Marouf. D'ici quelques mois, un modèle devrait être finalisé par le bureau d'études Cap3C, spécialisé dans l'économie sociale et solidaire, un appel d'offres lancé. La construction du bâtiment pourrait alors s'engager.

Naï Asmar

*www.ressourcerie-2mains.fr



Même avec un masque traditionnel balinais et un saxophone soprano, on peut se fondre dans la végétation dans le beau jardin Une Oasis dans la ville. C'est l'un des membres de la troupe des Feuillus, qui a déambulé à l'occasion d'un atelier vannerie, découverte de l'apiculture, spectacle « La rose et la biodiversité », visite des jardins associatifs.



... Ce musicien en tenue de camouflage est en parfaite harmonie avec la flore dense qui l'entoure, joué dans la ville au début de l'automne, lors de la Fête des Jardins. Au programme de cette 6^e édition : ateliers à vélo... Le final a eu lieu aux Serres communautaires, ouvertes à tous pour l'occasion.

Economies d'énergie, des aides existent

Propriétaire de votre logement, vous souhaitez engager des travaux d'économies d'énergie ? De nombreuses aides financières existent, encore faut-il frapper à la bonne porte !

Même en ayant droit aux tarifs sociaux de l'énergie, la facture de gaz de Nora T.*, propriétaire d'un pavillon dans le quartier du Landy, s'élève à plus de 200 € par mois. Il y a un an, cette Albertivillarienne a eu la bonne idée de frapper à la porte du Centre communal d'Action sociale (CCAS), qui coordonne le dispositif d'aide à la rénovation thermique Sipperec. Elle a ainsi pu bénéficier d'un diagnostic énergétique gratuit de son logement. Conclusion ? « Mme T. avait une chaudière au gaz relativement récente et des fenêtres à double vitrage, mais il fallait engager des travaux d'isolation de la toiture et des façades par l'extérieur, et installer une ventilation mécanique », précise Marie-France Thaudière, conseil technique d'Urbanis, le bureau d'études qui coordonne l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat (OPAH) d'Aubervilliers.

Le montant après devis s'élève à 20 000 €. Une somme considérable... qui lui sera



Photos : D.R.

entièrement remboursée ! Du fait de ses faibles ressources, Nora T. a en effet pu cumuler différents dispositifs nationaux et locaux de soutien à la rénovation énergétique.

Repérer le bon interlocuteur

Plaine Commune finance aussi de tels travaux (réfection du toit, changement de fenêtres) dans la limite de 15 000 € et à hauteur de 10, 15 ou 20 % selon les ressources du foyer. Cette aide peut se cumuler avec celle du Département : le Conseil général accorde ainsi entre 20 et 30 % de subventions. Les propriétaires qui bénéficient des tarifs sociaux de l'énergie peuvent également solliciter le dispositif Sipperec : il s'agit, outre un diagnostic gratuit, d'une aide financière de 2 000 € quel que soit le montant des travaux. La Ville complète cette subvention à hauteur de 500 €.

Au niveau national, le nouveau dispositif J'éco-rénove, j'économise (qui succède au programme Habiter Mieux) prend à sa charge jusqu'à 40 % du montant hors taxes des travaux dans la limite de 20 000 € pour les ménages modestes et même jusqu'à 50 % pour les ménages très modestes. A ces subventions, s'ajoute une prime comprise entre 1 350 et 3 000 € selon les ressources du foyer, la nature et le montant du chantier. Mais attention : pour être éligible à ces aides, le projet doit aboutir à une économie d'énergie d'au moins 25 %.

Côté financement, l'éco-prêt à taux zéro – d'un montant maximum de 30 000 € – est à portée dès lors que l'on réalise des travaux « thermiques » (remplacement des fenêtres et isolation des murs par exemple). Le crédit d'impôt développement durable (CIDD) permet, en sus, de déduire des impôts entre 10 % et 40 % des dépenses d'équipement engagées pour certains projets, comme l'achat d'un chauffe-eau solaire ou d'une pompe à chaleur.

Quant aux plus petites bourses, elles pourront se tourner vers le micro-crédit de la Ville de Paris : ce prêt social avec remboursement des intérêts permet, notamment à ceux auxquels les banques ne font pas crédit, d'obtenir entre 3 000 et 5 000 €.

Aurélia Sevestre

*Le nom et le prénom ont été modifiés.

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE Pour les propriétaires bénéficiaires des tarifs sociaux de l'énergie

• 6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00

URBANIS

Pour les propriétaires occupants
du centre-ville

Mardi de 10 h à 13 h et jeudi de 15 h à 18 h.

• 9 rue Bernard et Mazoyer.

Tél. : 01.48.11.35.70

ou www.urbanis.fr

POINT RÉNOVATION INFO SERVICE

Dispositif national
J'éco-rénove, j'économise

Tél. : 01.41.60.68.70

www.renovation-info-service.gouv.fr

ou 0.810.140.240



L'Alec accompagne les copropriétaires

Avant d'engager des travaux de rénovation thermique dans votre logement, pensez à l'Alec : l'Agence locale de l'énergie et du climat de Plaine Commune, inaugurée le 18 avril dernier, a repris les missions du Point Info Energie, qui existait auparavant.

glomération. Or, tous les immeubles d'au moins 50 lots équipés d'un chauffage collectif doivent réaliser un audit énergétique avant le 1^{er} janvier 2017. C'est la loi.

Pourtant, les copropriétaires ne se présentent pas... En cause, le coût d'un tel audit est compris entre 5 000 et 10 000 €.

« Les copropriétaires sont inquiets : d'un côté, ils voient leurs charges de chauffage exploser – le prix du gaz a bondi de 60 % en dix ans – mais, de l'autre, ils doivent payer pour un audit qui va potentiellement déclencher des travaux coûteux », observe Michaël Evrard, délégué général de l'Alec.

Cet audit peut pourtant leur rapporter. L'objectif : élaborer différents scénarios permettant d'améliorer l'efficacité énergétique du bâti avec, à chaque fois, une évaluation du coût des travaux et des économies

réalisées sur la facture d'énergie. Par exemple, une copropriété pourrait profiter d'un ravalement de façade pour effectuer une isolation par l'extérieur. Cela évitera des travaux d'isolation intérieure à chaque occu-

pant en faisant baisser la consommation d'énergie de l'ensemble de l'immeuble. Sans parler de la plus-value à long terme : *« Demain, un bâtiment "énergivore" perdra énormément de sa valeur, surtout à Aubervilliers où l'on construit beaucoup d'immeubles neufs aux nouvelles normes »,* reprend Michaël Evrard.

Un accompagnement dans les démarches d'économie d'énergie

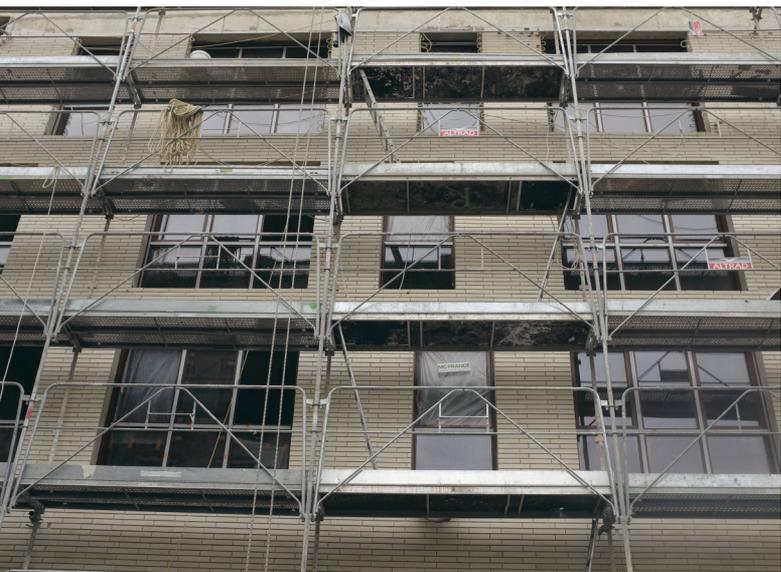
Visite technique de résidences, aide à l'analyse de devis ou de contrats d'exploitation, suivi des consommations, recherche de financements... l'Alec a mis en place un accompagnement spécifique auprès des conseils syndicaux et des syndicats.

Après un an d'existence, elle est déjà en contact avec une quarantaine de copropriétés sur le territoire de Plaine Commune, même si sa mission est plus large : accompagner l'ensemble des acteurs, publics comme privés, locataires comme propriétaires occupants, dans leurs démarches d'économie d'énergie.

Aurélia Sevestre

ALEC

• 8 rue des Boucheries, 93200 Saint-Denis
Prise de rendez-vous au 01.48.09.40.90.
Informations sur www.alec-plaineco.org



Willy Vainqueur

Elle informe et accompagne gratuitement tous les habitants qui souhaitent faire des économies d'énergie, notamment les copropriétaires. La raison ? Les copropriétés représentent 40 % des logements de l'ag-

De quoi j'ai l'aire ?

De quoi auraient-elles l'air nos aires de jeux n'était le travail de l'Unité territoriale Parcs et jardins auquel s'ajoutent les enveloppes de quartier ?

A se promener du côté de l'espace de jeux des 39-41 Charles Tillon, on comprend vite que l'ampleur des travaux initiés ici lui redonneront une tout autre allure, à vérifier in situ dès son ouverture début décembre : nouvelle clôture, resurfaçage du sol avec une dalle de ciment fraîchement coulée grâce aux 15 000 euros de l'enveloppe de quartier... somme à partir de laquelle l'UT a généreusement rajouté 16 000 euros pour, s'il vous plaît, assurer la reprise du sol souple en double épaisseur, installer un toboggan et trois jeux à ressort.

On ne plaisante pas avec les aires de jeux

puisque ces dernières font régulièrement l'objet des visites de contrôle et de maintenance de l'UT, *« ce qui permet de procéder ici et là à de petites réparations, à faire en sorte que les enfants profitent des lieux en toute sécurité »*, sourit Marc Convert, responsable de la Régie Mobilier urbain et espaces jeux.

L'UT ne chôme pas et, fin juillet dernier, l'aire de jeux du square Lucien Brun a pu ainsi rouvrir après une réhabilitation complète. En outre, grâce aux enveloppes de quartier 2012, l'on aura procédé à l'installation d'une petite structure bébé cocconnelle, d'un nouveau sol souple sur le square Stalingrad... cela tandis que sur Eli Lotar, une nouvelle structure (et son sol souple !) trouvait sa place...

Du côté de la cité Presles, c'est une petite structure pigeonnier toute neuve qui contribue depuis au bonheur des minots.

Sur le city stade du quartier, l'on procédera d'ailleurs bientôt à la remise en état de la clôture afin de protéger l'endroit relativement à la circulation, sinon on aurait l'air de quoi ?

Eric Guignet



Willy Vainqueur



**AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS - PARCS ET JARDINS
TERRAINS DE SPORTS - ENTRETIEN D'ESPACES VERTS
ARROSAGE AUTOMATIQUE**

46, avenue de la Longue Bertrane
92390 Villeneuve-la-Garenne

Tél: 01 40 85 06 22

Fax: 01 47 94 45 67

Site: www.marcel-villette.fr



SECPIT

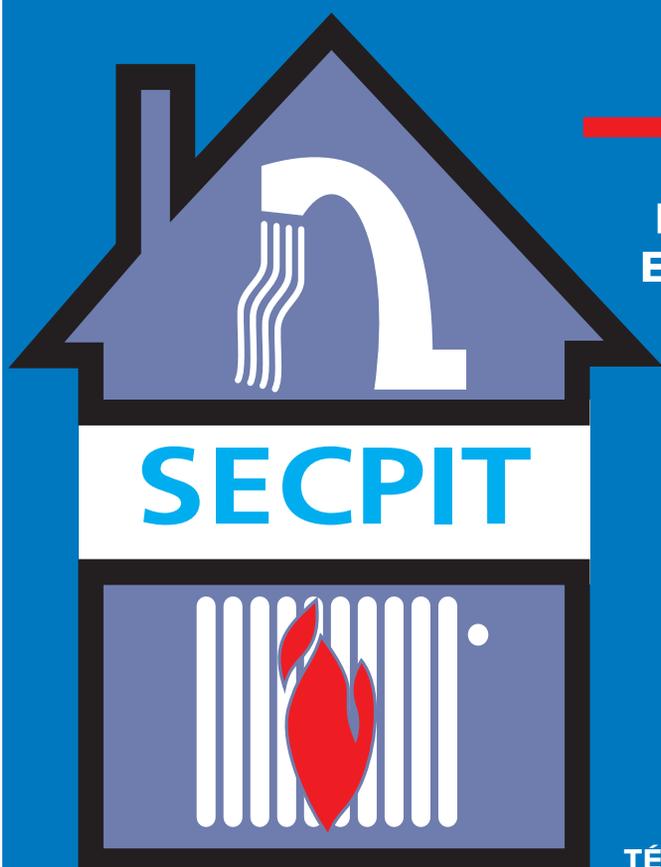
**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE**

**180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83**

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.



Coumba ici, là-bas

Albertivillarienne pur jus, Coumba Bocoum donne à voir sa ville sur la toile depuis un an. Son blog, aussi incisif que bienveillant, lui a valu un joli écho médiatique. Elle veut le poursuivre bientôt à l'autre bout de la planète.

On connaissait ses photos prises dans les rues d'Aubervilliers, consignées semaine après semaine avec une petite phrase décalée sur son blog *Là où j'habite*. Les clins d'œil par dizaines ont valu à Coumba Bocoum, 27 ans, une certaine notoriété. De *Glamour* à *rue89*, en passant par *Télérama*, *Elle*, *LCI* et *Le Parisien*, le petit monde médiatique s'est fait l'écho de son regard à la fois incisif, drôle et toujours bienveillant. De quoi afficher 560 « J'aime » sur son compte Facebook et 360 fidèles sur Twitter.

Qui est donc cette habitante de la Maladrerie, nourrissant sans relâche son blog qui vient de fêter sa première bougie, surfant avec aisance sur l'air du temps et les clichés, sans parti pris ? Car sur *Là où j'habite*, on peut rire de tout, effets de mode, misère et réussite, coexistence entre communautés, météo désespérante ou publicité pour

Bocoum écrit : « ... *Les filles qui portent le voile ont le choix !* »

La rencontre révèle une femme aussi fine et drôle en vrai que derrière son clavier. Spontanée, avenante, elle pratique l'auto-dérision et sait surprendre son interlocuteur... Mais derrière cette façade souple, parfois au détour d'une phrase, saillance une détermination déconcertante et une volonté de maîtriser son destin.

Une identité de « banlieusarde »...

En fil rouge, on découvre l'attachement à son quartier, à la ville qui l'a vu naître et grandir. Il y a un an, quand elle imagine quitter le domicile parental pour voler de ses propres ailes, elle est envahie de « nostalgie ». Appareil photo en main, elle capte des instants de vie dans les rues. Crée son blog.

Elle est depuis longtemps te-naillée par son identité de « banlieusarde ». Plus que

la première fois... à 20 ans passés.

Si elle est aujourd'hui responsable stratégique dans une agence parisienne de publicité pour de grandes marques, c'est après un chemin ardu. Après un bac littéraire au lycée Henri Wallon, elle s'est inscrite à l'université Paris-5 Descartes en sociologie. Le saut dans l'inconnu s'est soldé par un choc : « *De ce nouvel univers, je ne maîtrisais pas du tout les codes* ». Elle s'est accrochée. « *J'avais un objectif clair : travailler dans la pub. Cette ambition était davantage basée sur la série Melrose Place et l'émission Culture Pub, que sur la réalité du métier ! Mais cela m'a permis de tenir* ».

Une fois obtenue la licence et intégré l'école de publicité ISCOM, la pédagogie change. « *On devait travailler en petits groupes, être solidaires. Cela m'a aidée à casser certains préjugés. J'ai trouvé plein de points communs avec des personnes qui me paraissaient au départ très différentes de moi* ». Ses amis sont désormais autant de ce côté-ci que de ce côté-là du périph'.

En Australie, avec un appareil photo

Aujourd'hui, sa détermination la pousse à réaliser un autre rêve. Elle prépare un départ en Australie pour six mois à un an, toujours accrochée à son appareil photo et à un ordinateur portable. Elle y poursuivra son blog. « *Au-delà de la banlieue, ce blog est une réflexion sur là où l'on vit, le quotidien, la faculté de garder un œil curieux sur "la routine". J'aimerais porter mon regard sur un environnement nouveau pour voir ce qui en ressort. J'ai opté pour l'Australie, où il est a priori assez facile de poser ses valises, travailler et rencontrer des gens* ».

Nai Asmar

BLOG

• <http://la-ou-jhabite.tumblr.com>



Willy Vainqueur

shampoings pour cheveux crépus... Si on croise un vendeur à la sauvette d'herbes aromatiques, la légende est en pied de nez : « *Là, où j'habite... on peut acheter de l'herbe à tous les coins de rue* »... Un grand nombre de modèles de voiles dans un magasin musulman ? Coumba

celle du Mali, d'où viennent ses parents, ou de la France « *en général* ». De ses origines, elle n'a pas hérité de la langue, le bambara, mais parle très bien l'italien, appris à l'école ! Du pays, Mopti, la région de ses grands-parents, lui a valu un « *un coup de cœur* » quand elle s'y est rendue pour

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - www.entra.fr



ENTRA

Immotop, le spécialiste immobilier

Votre agence Immotop

vous souhaite de Bonnes Fêtes

&

une Belle et Heureuse Année.

Horaires d'ouverture : du lundi au samedi inclus de 9h30 à 19h00
sans interruption et sur rdv le dimanche.

www.immotop.fr

FNAIM

Immotop

3 rue du Docteur PESQUE

93300 Aubervilliers

Tél. : 01 41 58 12 60

Fax : 01 41 58 12 61

contact@immotop.fr



immotop.fr

Cliquez Comparez Investissez !

NOUVEAU !

Funérarium d'Aubervilliers



La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et trois générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

**24H/24 et
7JOURS/7**



ETS SANTILLY

www.pompes-funebres-santilly.com



C'est déjà plus CLAIR

48 rue Charles Tillon

93300 Aubervilliers

01 43 52 01 47

hab 09 93 049
RCS Bobigny 339 022 931
N° ORIAS 07035668

Un cocon qui fait sensations

Une grande tente aux mille trouvailles, la Mirabilia, est installée jusqu'en juin à l'Espace Renaudie. Tous les jeudis matin, elle accueille parents, assistantes maternelles et enfants de la naissance à 4 ans.

Quartier de la Maladrerie, au deuxième étage de l'Espace Renaudie, une tenture s'entrouvre et nous voilà dans un autre monde, au creux des pans de tissus, sous des lumières douces et colorées.

Un monde où les objets sont étranges et biscornus. Ici, un très grand xylophone en bois et un coin musique et percussions. Là, un hamac où adultes et enfants peuvent se nicher. Au centre, une tour blanche immaculée dans laquelle de petites balles colorées roulent en suivant un circuit tortueux. Plus loin, un coin livres, plus calme.

« Ici, les enfants ont le droit de toucher »

Ce jeudi matin, Manel, deux ans, va des uns aux autres. « En arrivant, elle était timide », assure pourtant l'assistante maternelle qui l'accompagne, avant de confier : « Ici, les enfants ont le droit de toucher ». « Ici », c'est la Mirabilia, du mot latin qui signifie à la fois merveilleux et singulier. Soit un lieu conçu pour les enfants de 0 à 4 ans, les parents et les assistantes maternelles, par la Compagnie Praxinoscope, installée à Aubervilliers. Pendant longtemps, il a circulé aux quatre coins de la ville en complément d'un spectacle jeune public, dans le cadre d'un projet commun aux directions municipales des Affaires culturelles (DAC), de la Petite enfance et de la Formation. Jusqu'en juin, il se déploie de manière permanente à l'Espace Renaudie, avec le soutien de la Ville, du Département et de la Région.

Tous les jeudis matin, la Compagnie Praxinoscope anime une séance, complétant à sa manière les six lieux d'accueil Enfants-parents déjà existants sur la ville. « Le reste du temps, la Mirabilia peut accueillir tout projet d'association en lien avec l'univers artistique pour les plus jeunes », lance Elsa Jourdain, chargée de mission à la DAC. A présent, c'est l'heure du conte, par Vincent Vergone, artiste-sculpteur qui dirige

Praxinoscope, et créateur des objets épars. Aujourd'hui, *Le renard et la truite...* Face à lui, des adultes, une dizaine de tout-petits. L'un d'eux fixe les gestes expressifs du conteur. Un autre observe la scène à travers un masque blanc. Un troisième transvase dans le même temps des feuilles séchées d'un bac en bois à l'autre. « La Mirabilia est un lieu destiné à tisser du lien entre les gens, explique Vincent Vergone. Ceci, à travers les sculptures, jouets, instruments, livres, contes qui constituent autant d'interfaces... Cette expérience veut inciter chacun à être présent, entièrement soi-même, attentif. »

Nai Asmar



PROCHAINES SÉANCES

Jeudis 5, 12, 19 décembre, 9 janvier
de 9 h 30 à 11 h

• Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin.
Accès poussette. Gratuit.

Réservation obligatoire au 01.48.39.52.46

en bref

EXPOSITION

Peintures de Rémy Caritey

Dans le cadre de ses expositions, la galerie Art'O accueille les œuvres du peintre Rémy Caritey jusqu'au samedi 20 décembre.

• Galerie Art'O
9 rue de la Maladrerie.
Tél. : 01.48.34.85.07

CONFÉRENCE CAMPUS CONDORCET Manger pour être en bonne santé ?

Si dans certains cas on mange pour être en bonne santé, dans d'autres cas on mange pour se faire plaisir ou pour témoigner de son appartenance à une société marquée par des valeurs marchandes... Voici l'un des thèmes abordés lors de la prochaine conférence du Campus Condorcet qui sera animée par Séverine Gojard, sociologue, directrice de recherche, Unité

Alimentation et sciences sociales de l'Institut national de la recherche agronomique (Inra).

Lundi 9 décembre, à 19 h

• Lycée Le Corbusier 44 rue Réchossière.
Entrée libre sur réservation
au 01.48.39.51.93

L'HISTOIRE DE NOËL

En l'église Notre-Dame des Vertus

A l'occasion de la célébration de la nuit de Noël, un groupe de paroissiens de Notre-Dame des Vertus vont se relayer pour accueillir toutes celles et ceux qui ont envie de mieux connaître cet événement biblique.

Ils leur raconteront l'histoire de Noël autour de la crèche installée dans l'église.

Vendredi 20 décembre, de 10 h à 17 h 30

Samedi 21 décembre, de 14 h à 17 h 30

Lundi 23 décembre, de 10 h à 17 h 30

Mardi 24 décembre, de 9 h 30 à 12 h

• Eglise Notre-Dame des Vertus
1 rue de la Commune de Paris.

LA CULTURE

Événement • Enregistrement du *Jeu des 1 000 euros* au Théâtre de la Commune

Chers amis, bonjour !

Vite, on se sera hâté de finir le gâteau de riz de mémé, façon d'être tout ouïe pour 12 h 45 tapantes. Le grand-père aura remis serviette de table et Gauloises sans filtre pour orienter de conserve sa chaise vers le transistor Optalix* rouge trônant sur le frigo et invariablement réglé sur France Inter. Scotchés sur le *Jeu des 1 000 francs* ces deux-là, partageant comme des millions d'auditeurs 15 délicieuses minutes de bonheur radiophonique introduites d'un impérissable *Chers amis, bonjour !* ponctué par le ting ting ting du métalophone, conclues de l'indispensable *A demain, si vous le voulez bien !*

A mercredi si le cœur vous en dit !

Sûr qu'on le voulait bien, et naturellement qu'on nous y rendra encore puisque – depuis sa création en 1957 avec *Cent mille francs par jour* au *Jeu des mille nouveaux francs* (1960) suivi du *Jeu des 1 000 francs* jusqu'en 2001 – le *Jeu des 1 000 euros* a accompagné le quotidien de l'Hexagone

en titillant, régaland nos oreilles de questions bleues, blanches et rouges en prémices de *Banco* et *Super Banco*. Tout cela relève du rituel, du mythe si l'on se remet en mémoire les Roger Lanzac, Lucien Jeunesse – 30 ans d'antenne ! – Louis Bozon, animateurs emblématiques auxquels l'excellent Nicolas Stoufflet a succédé...

C'est ce monsieur qui, aujourd'hui, du lundi au vendredi, assure la continuité, parcourt la France en tout sens avec son complice Yann Pailleret imperturbable au métalophone, hier à Saint-Ours-les-Roches (Puy-de-Dôme), aujourd'hui à La Bouille (Seine-Maritime) et demain – le 18 décembre, 19 heures – à Aubervilliers... Alors quoi chers amis, on joue ? Suffira de se présenter à 19 heures au Théâtre de la Commune où les paires de candidats seront sélectionnées par les animateurs de France Inter, cela aux fins d'enregistrer dans la foulée 3 émissions diffusées les lundi 13, mardi 14 et mercredi 15 janvier à l'heure habituelle.

Radio France - Christophe Abramowitz



Et puis, décidément, on se fait résolument joueur au TCA pour programmer – du 10 janvier au 1^{er} février – le *Jeu des 1 000 euros*, la pièce de théâtre ! « *Une forme théâtrale qui déraillera du jeu radiophonique pour devenir une forme visuelle explosive* », selon Bertrand Brossard son metteur en scène. Su-per/Su-per/Su-per !

Eric Guignet

*Marque créée par Marcel Niel en 1945 à Aubervilliers ! L'usine d'Amiens a été liquidée en 1984...

JEU DES 1 000 EUROS

Enregistrement public
Mercredi 18 décembre, 19 heures
Entrée libre

JEU DES 1 000 EUROS

Pièce de Bertrand Brossard
Du 10 janvier au 1^{er} février

- Théâtre de la Commune
2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.16.16
theatredelacommune.com

Soirée hommage • La salle de projection du Studio prend le nom de Yasmine Belmadi

En souvenir d'un jeune acteur de talent

Il s'appelait Yasmine Belmadi, c'était un enfant d'Aubervilliers et un jeune talent du cinéma français. En 2009, alors que son dernier rôle dans le film *Adieu Gary*, où il partageait l'affiche avec Jean-Pierre Bacri, lui valait les éloges et un prix d'interprétation, un accident a brutalement coupé sa trajectoire ascendante.

Sensibilité imprimée sur pellicule

En 1997, le comédien avait fait des débuts remarquables dans le court-métrage *Les corps ouverts* de Sébastien Lifshitz (Prix Jean Vigo). En une douzaine de films et des rencontres marquantes avec des réalisateurs comme François Ozon (*Les amants criminels*), Pierre Jolivet (*Filles uniques*), Eric Assous (*Les gens en maillot de bain ne sont pas (forcément) superficiels*) ou Laetitia Masson (*Coupable*), il aura imprimé la pellicule de son énergie sensible. Sur la toile, mais aussi dans la petite lu-



carne avec *Les terres froides* en 1998, *La Vie devant nous* en 2002 et la série de Canal +, *Pigalle, la nuit*.

Yasmine Belmadi fut également le premier président du festival de courts-métrages Génération Court dont un prix porte son nom.

Le 20 décembre, à l'occasion d'une soirée spéciale au Studio, un hommage lui sera rendu par la fratrie albertvillarienne du grand écran. La salle du cinéma prendra son nom, une plaque sera dévoilée et il s'ensuivra une projection de *Beur blanc rouge*, film de Mahmoud Zemmouri dans lequel Yasmine Belmadi avait joué.

Gregory Paoli

SOIRÉE YASMINE BELMADI

Projection de *Beur blanc rouge* de Mahmoud Zemmouri
Vendredi 20 décembre à 19 h
• Cinéma Le Studio
Réservations au 09.61.21.68.25

En bref, des pépites

Des courts-métrages à toutes les sauces, plus inventifs les uns que les autres, seront projetés samedi 21 décembre lors du festival **Le jour le plus Court**.

Pour profiter du spectacle, il suffira d'entrer et de s'asseoir... A quelques jours de Noël, quatre chalets en bois installés sur la place de la Mairie trouveront une destination originale. Le temps d'une journée, le 21 décembre, ils seront transformés en mini salles de projections de courts-métrages, dont une dédiée au jeune public. L'installation, que l'on doit à l'Atelier Kuso, sera le premier acte de la 3^e édition du **Le jour le plus Court**. Calé au solstice d'hiver dans toute la France et à l'étranger, ce festival dédié au court-métrage est organisé ici par la direction municipale des Affaires culturelles, en partenariat avec les Relations publiques et le Centre national du cinéma (CNC).

Une programmation pour les tout-petits aussi

À l'Espace Renaudie, les tout-petits ont rendez-vous pour se délecter en musique des péripéties délirantes d'un loup affamé à la poursuite d'un lapin. *Attends un peu que je t'attrape*, programme de courts-métrages d'animation du Russe Viatcheslav Kotionotchkin, sera projeté avec un concert des artistes Sarah Jeanne et Nelson Hamilcaro. Le duo a créé une bande son sur mesure qui mêle chant, instruments et bruitages, et qui n'a plus rien à voir avec celle d'origine. Basse et ukulélé y conversent, jazz manouche et ballades folks s'y succèdent, pour traduire les émotions et rendre les personnages plus vivants. En soirée, six courts-métrages d'exception sur le thème de la musique seront diffusés au cinéma Le Studio et présentés par Morad Kertobi, responsable du département dédié au CNC. Carte blanche

a été donnée au festival de courts-métrages Silhouette, qui en est à sa 12^e édition en plein air à Paris. « *Chaque année, nous visionnons près de 3 000 films...* explique Rémy Weber, l'un des programmeurs du festival. *Nous en avons choisi six que nous avons particulièrement aimés* ». De Lisbonne, en sample musical et vidéo, à l'Italie où, dans une carrière de marbre, un chef de chantier commande les machines tel un chef d'orchestre, la ballade nous emmènera aux confins de l'inventivité permise par le format court. Dans *Je sens le beat qui monte en moi* de Yann Le Quellec, on rira de bon cœur des aventures de Rosalba qui, dès qu'elle entend de la musique, danse malgré elle et de façon incontrôlable.

Naï Asmar

LE JOUR LE PLUS COURT Samedi 21 décembre

10 h - 16 h : Projections dans les chalets de Noël

• Place de la Mairie
Entrée libre

14 h 30 : Ciné Concert à partir de 3 ans
(durée 50 mn)

• Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin.
Gratuit sur réservation au 01.48.39.52.46

19 h 30 : Carte blanche au festival Silhouette

• Cinéma Le Studio
2 rue Edouard Poisson.
Gratuit sur réservation au 01.48.39.52.46
ou par mail :
lestudio.communication@gmail.com



Willy Vainqueur

• **Turbo**, de David Soren
Petit Studio, dès 6 ans.
Jusqu'au dim. 8/12.

• **La sorcière dans les airs de Max Lang**, de Jan Lachauer
Programme de 4 films d'animation.
Petit Studio, dès 4-5 ans.
Mer. 11 au dim. 15/12.

• **Amazonia**, de Thierry Ragobert
Documentaire animalier.
Petit Studio, dès 9 ans.
Mer. 18 au dim. 22/12.

• **L'apprenti Père Noël et le flocon magique**, de Luc Vinciguerra
Petit Studio, dès 5 ans.
Jeu. 26 au dim. 29/12.

• **La Reine des neiges**, de Chris Buck et Jennifer Lee
Petit Studio, dès 5-6 ans.
Jeu. 2 au dim. 5/01.

• **Le Jour le Clus court**
Carte Blanche à l'association Silhouette.
Sélection de courts-métrages pour fêter la nuit la plus longue de l'année.
Entrée libre.
Sam. 21/12 à 20 h.

• **Inside Llewyn Davis**, de Joel et Ethan Coen
Jusqu'au dim. 8/12.

• **Violette**, de Martin Provost
Jusqu'au dim. 8/12.

• **La Marche**, de Nabil Ben Yadir
Mer. 11 au dim. 22/12.

• **Les garçons et Guillaume, à table !** de Guillaume Gallienne
Mer. 11 au dim. 22/12.

• **Casse-tête chinois**, de Cédric Klapisch
Jeu. 26 au dim. 29/12.

• **Avant l'hiver**, de Philippe Claudel
Jeu. 26 au dim. 29/12.

• **Belle et Sébastien**, de Nicolas Vanier
Jeu. 2/01 au dim. 5/01.

• **The Immigrant**, de James Gray
Jeu. 2/01 au dim. 5/01.

Se renseigner auprès du Studio pour les horaires.

Le Studio
2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 09.61.21.68.25
lestudio.communication@gmail.com

Arts plastiques • Le centre Camille Claudel

Le Capa change de direction

Implanté depuis 1986 dans le quartier de la Maladrerie avec le soutien de la municipalité qui le subventionne depuis son ouverture, le Centre d'arts plastiques d'Aubervilliers Camille Claudel, plus connu sous le nom de Capa, s'apprête à prendre un virage. Tant au niveau de sa direction que de son public.

Culture. Juliette, directrice pédagogique, est chargée de superviser le contenu des cours et de valoriser les travaux ; Julie, directrice administrative, s'occupera des questions liées au budget, aux ressources humaines et au partenariat.

Pour la centaine d'élèves que compte le Capa, ce changement ne sera pas forcément

visible dès cette année puisque le programme 2013-2014 reste inchangé jusqu'en juin, si ce n'est que les ateliers, auparavant conduits par Juliette Fontaine, le sont désormais par une autre enseignante : Cécile Brigand.

Dans un premier temps, les nouveautés consisteront à proposer, de janvier à mai, des stages pour adultes, le week-end, ainsi que des stages de sculpture

(pour enfants) et de photographie (pour adolescents), pendant les vacances scolaires.

« *L'une de nos priorités, annonce Julie Ulloa, consiste à diversifier nos publics pour enrichir ensuite nos cours annuels. Jusque-là, le Capa proposait de la photo, du dessin, de la sculpture et du dessin-peinture pour adultes*

et enfants de 6 à 12 ans. Maintenant nous souhaiterions aussi toucher les adolescents. » S'ouvrir aussi davantage à l'art contemporain et explorer de nouvelles techniques (vidéo, multimédia, céramique).

Multiplier le partenariat avec les structures culturelles et artistes locaux

« *Ce n'est pas parce qu'on est amateur qu'on ne peut pas avoir une pensée sur son travail et sur l'art contemporain, affirme Juliette Fontaine. Nous aimerions que le Capa aille au-delà de la simple proposition d'ateliers.* » Et Julie Ulloa d'ajouter : « *L'idée est de multiplier les partenariats, notamment avec les autres structures culturelles basées sur la ville, d'établir un lien entre nos élèves et des artistes professionnels d'Aubervilliers et d'ailleurs, par le biais d'expositions, de résidences...* »

Les idées ne manquent pas. Associées à des demandes du public, comme l'ouverture d'un cours de dessin pour les moins de 6 ans ou d'ateliers pour les 12-16 ans, elles pourraient bien se transformer en projets et conduire le Capa vers une nouvelle dynamique.

Isabelle Camus



Willy Vainqueur

Suite au départ en retraite de son emblématique directrice, Geneviève Benamou, l'association s'est orientée vers une co-direction assurée par Juliette Fontaine, artiste et enseignante depuis plus de dix ans au sein de la structure, et Julie Ulloa qui a œuvré longtemps à la direction municipale de la

CENTRE D'ARTS PLASTIQUES CAMILLE CLAUDEL

• 27 bis rue Lopez et Jules Martin.
Tél. : 01.48.34.41.66

en bref

RENCONTRES LITTÉRAIRES

Amara et Gavalda

Deux rencontres remarquables à la librairie Les Mots Passants. Tout d'abord Salika Amara, cofondatrice de l'Angi, qui avait accueilli les Assemblées générales de la Marche à Aubervilliers, vient présenter son dernier ouvrage :

La Marche de 1983, une pierre à l'édifice des luttes de l'immigration.

Elle sera suivie par Anna Gavalda qui revient à Aubervilliers avec son dernier roman *Billie*.

Salika Amara

Vendredi 6 décembre à 18 h

Anna Gavalda

Vendredi 13 décembre à 18 h

• 2 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.58.12

COURS DE PIANO

Pour public autiste

En partenariat avec l'association Autisme et piano thérapie éducative (APTE) et le Conservatoire, la Ville ouvre une classe de piano pour les personnes atteintes de troubles du spectre de l'autisme, TED, ou en situation de handicap psychique. Cette classe débutera le 6 janvier 2014 et se déroulera tous les lundis, de 13 h à 18 h 30, sauf pendant les vacances scolaires. Les inscriptions seront précédées par une séance de présentation générale de la classe et du professeur et seront suivies d'entretiens individuels avec la directrice de l'APTE, Françoise Dorocq.

Inscriptions

Lundi 16 décembre à 16 h 30

• CRR 93

5 rue Edouard Poisson.

APTE : 06.19.04.11.37

CONCERTS

Lauréats et Cham

Le CRR propose d'entendre les lauréats de son concours Concerto qui a récompensé cette année trois étudiants du Pôle sup'93 et un autre du Conservatoire, dans l'ordre : Lara Oyepedo, Gabriel Pidoux, Ludwig Franquesquez et Camille Fauvet. Un autre concert rassemblera l'orchestre à vents et les chanteurs des classes à horaires aménagés musique de l'école Jules Vallès.

Concert Concerto

Mardi 17 décembre à 19 h 30

Cham Vallès

Vendredi 20 décembre à 19 h

Entrée libre

• Auditorium du CRR 93

5 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.43.11.21.10

www.crr93.fr

Une optimiste à qui la vie sourit

A 27 ans, Zahwa Djennad sort son premier livre. Un roman sur les tabous et sujets sensibles comme l'homosexualité. Amoureuse des mots, la jeune Albertivillarienne dénonce les maux, l'intolérance, tout en adressant un vrai message d'espoir.

A ssise non pas sur un banc de la cité, comme Yaniss, le personnage principal de son ouvrage, mais à une table du restaurant chaleureux de sa maman, à Belleville, Zahwa Djennad arbore un large sourire. Après l'envoi de son manuscrit à dix-huit maisons d'édition, et plus d'un an et demi d'attente, elle est fière d'avoir été publiée.

Ses parents aussi. Même s'ils n'ont jamais douté du talent de leur fille, depuis que sa professeur de français au collège Gabriel Péri, Mme Viard, leur avait dit, d'un air convaincu et bouleversé : « *Un jour, Zahwa sera écrivain* ». Elle avait alors 15 ans, dévorait les livres – de préférence des classiques (Balzac, Stendhal, Hugo...) – et même, parfois, apprenait les mots du dictionnaire pour tuer l'ennui ! Quelques années plus tard, c'est donc sans surprise, pour sa famille et ses professeurs, que la jeune fille décrochait son bac littéraire au lycée Henri Wallon.

Elle intégrait ensuite l'EFAP Paris, l'école des métiers de la communication, avant de faire ses armes à la radio, dans un journal sportif et au sein d'une agence parisienne de communication. « *Quand j'étais à l'EFAP, on s'étonnait que je sois d'Aubervilliers*, raconte Zahwa, un brin amusée. *Pour eux, je n'avais pas le profil de la fille de banlieue habillée comme un sac ou voilée ou qui parle "wesh wesh"*. Or, je suis fière d'être Albertivillarienne et d'avoir démenti des clichés. *Je suis la preuve, comme d'autres avant moi, qu'il est possible de grandir dans le 9-3 et d'étudier dans de grandes écoles.* »

Tolérance, respect et liberté

Sans renier son origine berbère, Zahwa Djennad se sent avant tout française. Elle aime le pays de sa naissance et se dit fière de ses valeurs républicaines, notamment la liberté et la laïcité. « *Mon père est issu d'une grande famille kabyle qui est arrivée en France en 1914. Il a vécu longtemps dans*

le XIX^e arrondissement de Paris, puis a emménagé avec ma mère à Aubervilliers, il y a plus de 25 ans. Nos parents nous ont inculqué, à mes deux sœurs et à mon frère, la tolérance et le respect. A travers mon livre, je veux faire passer ce message. Je suis pour la liberté d'autrui, peu importe ses convictions religieuses ou son mode de vie. Bien que je sois de confession musulmane et hétérosexuelle, je défends le mariage pour tous. Ceux qui tapent sur cette loi sont les mêmes qui critiquent les juifs ou les musulmans. Ce sont des gens phobiques. Or, la France multiculturelle existe et c'est tant mieux. » C'est pour cela que Zahwa a décidé de crever l'abcès, en traitant des sujets sensibles que sont aujourd'hui l'homosexualité, la banlieue, l'islam. Un message d'espoir aussi pour dire aux jeunes de banlieue que « *l'échec n'est pas une fatalité. Si tu pars pessimiste, la vie ne te sourira pas.* »

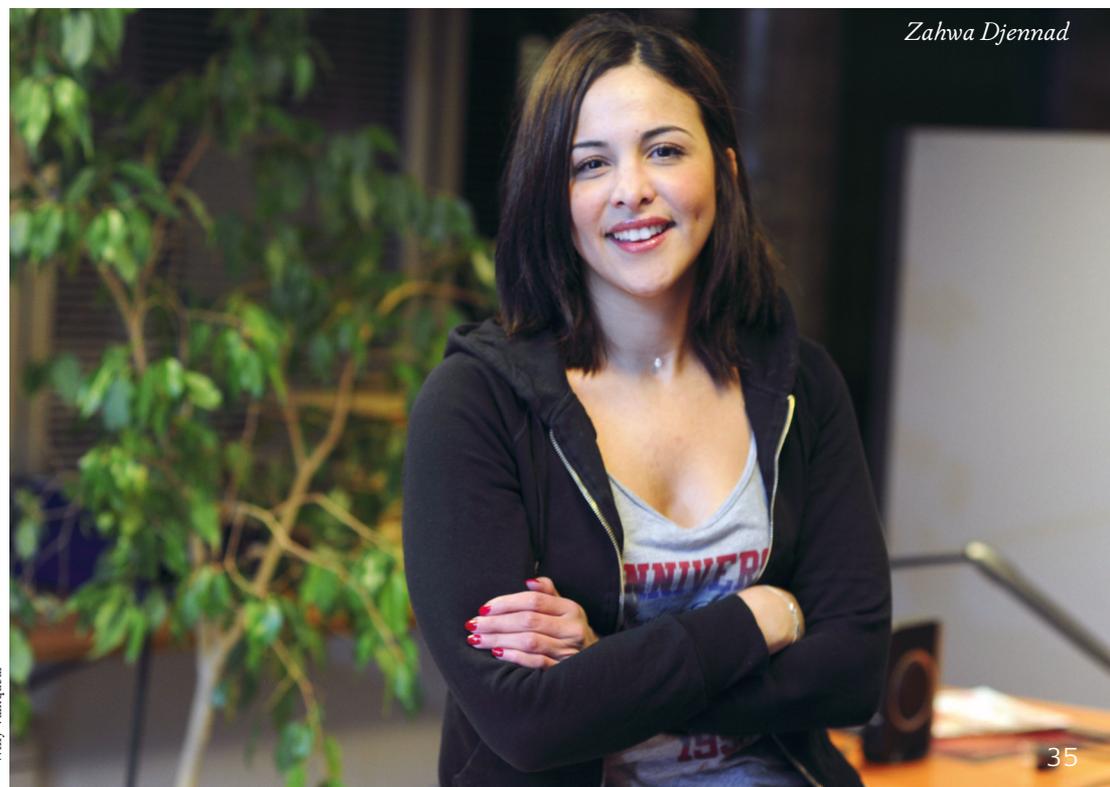
Et à ceux qui justifient leur misère ou leur inaction par l'environnement, elle répond sans hésitation : « *Le problème ce ne sont pas des villes comme Aubervilliers, c'est plu-*

tôt la façon dont chacun manie les règles et l'éducation des parents. J'ai grandi à la Maladrerie et je sais que le milieu associatif aide les jeunes à s'en sortir. Encore faut-il qu'ils aillent au-delà des rêves et de leurs objectifs souvent limités. Ils peuvent être autre chose que rappers, footballeurs pour les garçons ou caissières pour les filles. »

A l'image de Yaniss qui, un beau jour, décide de quitter son banc d'observation et de « se défoncer » pour vivre sa passion de la peinture, et ce malgré les codes de la cité qui en sont éloignés, Zahwa a relevé un beau défi. Celui de l'écriture. Une écriture simple et claire qui parle à tout le monde. Des mots justes pour que le lecteur se plonge sans difficulté et sans tabou dans les confessions d'un jeune de banlieue. Qu'il comprenne mieux aussi une réalité qui n'est pas celle des clichés.

Isabelle Camus

TABOU Confession d'un jeune de banlieue
Zahwa Djennad
• Editions du Panthéon



Zahwa Djennad

LA RÉTRO

1. *Fête l'humour, pas la guerre !* Tel est le titre bien envoyé du spectacle écrit et mis en scène par la troupe de la Clef des Arts, joué à l'Espace Renaudie (samedi 23).

2. Elle a bousculé son public sans ménagement, l'humoriste Claudia Tagbo, avec son show à L'Embarcadère. Il s'est laissé faire avec délectation, conquis par sa pêche, sa dérision et son talent d'improvisation (jeudi 21).

3. *Matriarche*, de G. Pierret, *Lifeever*, de T. Hardy Carnac, *Cache-Cache*, de M. Doucouré et *Inkompris*, de Y. Amsaad, sont les lauréats de la 8^e édition de Génération Court. Le palmarès de ce festival de courts-métrages organisé par l'Omja a été dévoilé lors de la Grande finale à L'Embarcadère (vendredi 22).

4. Dans une salle pleine à craquer, *La Marche* a été projetée en avant-première à L'Embarcadère, en présence du réalisateur Nabil Ben Yadir et de l'équipe du film. Parmi eux, le comédien Djamel Debbouze s'est fait un plaisir d'interpeller François Lamy, ministre délégué à la Ville, également présent au final de ce 8^e festival Ciné Banlieue (samedi 23).

5. Une voiture tombée en panne en pleine campagne, un père et son fils, en conflit, condamnés à attendre ensemble... Avec *Chemin de traverse*, Ahlem Bendroh a raflé le prix Talents en court, à L'Embarcadère dans le cadre du festival Ciné Banlieue (samedi 23).



1

2



3



4



5



6



6. Tout avait été pensé pour capter l'attention des plus jeunes, lors de la 3^e édition d'Aquaciné. Des films d'animation courts, marrants, une température de l'eau particulièrement agréable... Ça a marché, ils ont plongé ! (samedi 23).

7. Ils ont roulé 35 et 70 km, les coureurs de Bigmat-Auber93, des équipes DN 2 et DN Dames, et les anciens de retour pour l'occasion. C'était la Balade des P'tits Gars d'Auber, au parc forestier de la Poudrerie à Vaujours. Comme chaque année, les sommes récoltées ont été versées à l'association de lutte contre la mucoviscidose (dimanche 10).



8. A l'occasion de la Journée internationale contre les violences faites aux femmes, des jeunes du CLJ ont été chargés d'interpréter des scènes où l'agressivité entre en jeu. De quoi faire réagir chacun et sensibiliser aux comportements nocifs (lundi 25).



9. Djihane Azaoui et Dimitri Avenel comptent parmi les heureux élèves de Rosa Luxemburg désormais détenteurs du brevet des collèges, pour lesquels une cérémonie de remise de diplôme a été organisée à l'Hôtel de Ville (vendredi 22).



10. Un atelier de cuisine suivi d'un repas, de la musique et de la danse... Un thème : la Côte d'Ivoire, explorée ainsi avec plaisir et convivialité. Ceci, grâce à Picmaa, avec l'association Bemadi, à la Maison pour tous Berty Albrecht (samedi 23).



*Les « mamans Noël »
déambuleront en musique
le samedi 14 décembre et
le mercredi 18 décembre de 14h à 19h
dans les rues commerçantes de la ville.*

Des kakémonos décoreront vos rues commerçantes, à l'effigie de Sara la consommatrice, offerts par les commerçants d'Aubervilliers.

protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24h**

Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

Depuis 15 ans à Aubervilliers.

Tout l'or du Qwan ki do

Le Qwan ki do est un art martial méconnu, mais où le CMA brille de tout l'éclat de l'or de ses médaillés, en France et en Europe.

De l'or comme s'il en pleuvait, rapatrié de Suisse mais pas en lingots... C'étaient les 24 et 25 août derniers dans la Confédération helvétique. L'équipe de France féminine de Qwan ki do y remportait les championnats d'Europe. Le même week-end, l'équipe masculine du CM Aubervilliers y devenait championne d'Europe des clubs.

Dans les rangs des tricolores, deux athlètes made in Auber : Lydia Djahnine et Samantha Beuf. Cette dernière a pleuré sur le podium « *super heureuse d'avoir gagné avec ma copine Lydia* ». En y ajoutant Mickaël Beuf, lycéen et frère de Samantha, et Julien Ramet, le club d'art martial a donc signé l'exploit le plus retentissant de son histoire.

Bémol, ce kung fu sino-vietnamien qui fusionne plusieurs techniques de combats pieds poings, mains, blocages, avec ou sans objets... est absent de l'écran radar des médias. Qui sait également que le gymnase du lycée Le Corbusier accueille les entraînements de l'un des tout meilleurs clubs de France ? Pas de quoi soupirer sur son sort cependant. Avec près de 80 représentants, un palmarès sportif à défailir avec une avalanche de trophées chez les jeunes et les adultes digne du plastron étoilé d'un maréchal, le Qwan suscite plutôt l'envie. « *Nous devons énormément à Serge Latour, le créateur du club qui en a fait ce que nous sommes aujourd'hui* », assure Véronique Abesdris, présidente par intérim. Heureusement, de l'encadrement aux pratiquants, la relève est prête à gérer cette autonomie nouvelle. Malgré l'absence d'un vrai dojo d'entraînement, la « voie de l'énergie vitale » (traduction littérale du Qwan ki do) ne manque pas d'atouts. « *Nous nous distinguons par*

une stabilité de nos effectifs, une fidélité de nos combattants et un excellent bouche-à-oreille qui nous permettent de pourvoir toutes nos catégories », précise la dirigeante. Dans sa quête de lisibilité locale, pas question non plus de faire l'impasse sur le Forum des associations au mois de septembre.

Mais, dans la galaxie locale des arts martiaux, le Qwan se taille la part du tigre – son effigie – sur le plan sportif. Pour autant, il n'est pas atteint de la fièvre de la championne. « *Chez nous, le Qwan ki do se pratique aussi sous forme de loisir sans recherche de performance autre que de se détendre et progresser à son rythme* ».

Les Mondiaux de 2015 ?

Mais il est des exceptions du calibre de Samantha. La future infirmière de 23 ans est au club depuis l'âge de 6 ans. Deux ans plus tard, elle décrochait son premier titre de championne de France. « *A 8 ans, j'ai dit à ma mère qu'un jour je serai championne d'Europe et du Monde* », affirme-t-elle. Le premier objectif est dans le mille. Le second n'est pas passé loin. En 2011 au

Maroc, elle dut se « contenter » d'un accessit de vice-championne du Monde.

Mickaël, son cadet et double champion de France, n'en finit pas d'affûter ses crocs depuis sa performance chez les Helvètes. « *Avec Julien nous sommes très fiers d'avoir ramené le premier titre européen à Aubervilliers et au club* », assure-t-il. Ce combattant dur au mal s'apprête à franchir un nouveau palier. L'équipe de France s'intéresse à lui dans l'optique des championnats du Monde en 2015. Samantha et Lydia postulent déjà.

Mais avant, il y a une saison 2013-2014 à mener de pied et de main ferme avec ses premiers rendez-vous en décembre. Et puis il y a ce projet au mois d'avril d'un tournoi international en Algérie. Mais l'or étant plus sur les médailles que dans les caisses du club, c'est le niveau de générosité des partenaires qui décidera de sa participation.

Frédéric Lombard

CMA QWAN KI DO

• Gymnase Le Corbusier
1 rue du Dr Michaud.
Tél. : 06.12.17.23.79



Julien Ramet, Mickaël Beuf, Lydia Djahnine et Samantha Beuf.

Ambitions croisées

Le CMA Handball Aubervilliers annonce la couleur avec ses seniors féminines qui jouent pour la montée en Nationale 2 et les masculins le maintien en N3.



Prolongez
Aubermensuel :
Sur votre
smartphone

Le football à son Anfield Road à Liverpool, le tennis sa terre battue mythique à Roland Garros. Toute proportion gardée, le gymnase Guy Môquet est le Maracaña ou le stade Vélodrome du CMA handball.

Six soirs par semaine – matchs compris – l'équipement respire à 7. Les bâches imprimées accrochées au-dessus des gradins commémorent le 65^e anniversaire du club. Elles renforcent l'impression d'être « à la maison » et le côté grande famille soigneusement entretenu dans ses rangs. Ce mercredi-là, c'est jour d'entraînement physique des seniors garçons. Pas de soupe à la grimace, l'équipe en a besoin. Elle s'accroche, mais tire la langue en championnat de Nationale 3. Elle doit impérativement éviter la 10^e place, synonyme de descente. « C'est compliqué parce que notre équipe est jeune et inexpérimentée et a été versée dans une poule parisienne très relevée, mais nous avons les moyens de nous en sortir », commente Julian Cacic. A 28 ans, le capitaine fait figure d'ancien. Huit saisons au club dans ses mollets tatoués et une lucidité qui pourrait s'avérer salvatrice. « Notre problème est de composer, chaque fin de saison, le départ de plusieurs bons éléments attirés par les sirènes sportives plus élevées ou financièrement plus rémunératrices », rappellent Wassim Abdelhak et Thierry Carvalho.

Un groupe travailleur, à l'écoute, porteur de solides espérances

Le duo d'entraîneurs a pris les clés du groupe cette saison. C'est l'impression d'un éternel recommencement, mais surtout pas un renoncement. Heureusement, la promotion de plusieurs jeunes « made in CMA », l'arrivée de quelques nouveaux et le retour d'une poignée d'anciens sont porteurs de solides espérances. « Le groupe est travailleur, à l'écoute, il a juste besoin de temps pour s'affirmer », ajoutent-ils. Djamel Maachi n'a pas les mêmes interrogations. Son équipe de seniors filles est bien plus rodée. Le handball au féminin cultive une tradition d'excellence au CMA où son équipe phare a évolué longtemps en Nationale 2. C'est précisément la marche

à atteindre et, si possible, dès mai 2014. Elle est dans les temps. La voie est largement carrossable, mais prudence. « Nous étions leaders à pareille époque en 2012 et nous avons terminé 5^e du championnat, alors, pas question de s'endormir », prévient l'avisé coach.

« Notre projet : installer les filles comme les garçons en Nationale 2 »

Tous les atouts de la réussite sont là. Un groupe ambitieux subtil panaché de jeunes, de nouvelles et d'expérimentées, une qualité technique de jeu au-dessus de la moyenne et le désir de réinstaller Auber-

équipes. « Notre projet sportif est d'installer et de pérenniser les filles comme les garçons en Nationale 2 ». Sans faire de folies, il assure avoir les moyens de cette ambition. « Nous sommes bien structurés, bien gérés et raisonnables. Nous misons à fond sur la formation dans nos équipes de jeunes et avec notre école de hand le samedi. Nous avons un partenariat avec la section handball du collège Jean Moulin, nous animons des ateliers périscolaires et nous avons ouvert des créneaux de hand au Landy ».

De quoi forger sans stress les talents de demain.

Frédéric Lombard



Michaël Barrera

villiers à un niveau plus en rapport avec son potentiel. « On recommence à nous appeler les guerrières, c'est bon signe », confie Leila Zouina, la capitaine, au club depuis 2001. « Nous avons envie de réussir ensemble et avec un mental moins friable que la saison dernière, tout est possible », ajoute-t-elle.

Omar Brahimi, le président du CMA Handball, suit de près le parcours des deux

PROCHAINS MATCHS DE CHAMPIONNAT

Samedi 7 décembre

Seniors masculins (N3)

20 h 45 : CMA/CSA Kremlin-Bicêtre

Samedi 14 décembre

Seniors féminines (N3)

18 h 30 : CMA/Achenheim-Truchtersheim

Seniors masculins (N3)

20 h 45 : CMA/ESM Gonfreville l'Orcher

• Gymnase Guy Môquet
Rue Edouard Poisson.

Nouveauté • Avec l'initiative Sport pour tous

Faire le lien entre les jeunes et les clubs

Il fallait trouver les mots, l'accroche qui susciterait leur curiosité. Tout à leurs activités habituelles, les enfants et adolescents des city stades d'Aubervilliers auraient-ils envie d'expérimenter le baseball ? Du rugby avant un peu de tennis ? Et pourquoi pas du hockey sur gazon ? Le Service municipal des sports avait ainsi initié l'opération Sport pour tous pendant les vacances scolaires de la Toussaint, « pour encadrer les gamins de 6 à 13 ans qui jouent, font du sport mais hors des clubs associatifs », explique Foued Bensaber, éducateur territorial des activités sportives de la Ville.

Sept collègues encadrant les quatre activités proposées appréhendaient la réaction des jeunes. Indifférente ou enthousiaste ? Plus que les discours, ce sont les démonstrations « insistant sur des pratiques ludiques » qui ont permis de piquer leur curiosité. « Voir de bons tennismen, montrer des choses étonnantes, spectaculaires, ça donne envie ! »

Après avoir brisé la glace, noué le dialogue, la phase de fidélisation s'est déroulée naturellement. Chaque jour, des séances ludiques cherchaient à initier et impliquer

la soixantaine d'enfants et adolescents dans un projet collectif. Bouquet final : une journée tournoi, le jeudi 31 octobre au stade Auguste Delaune, chacun s'essayant aux quatre sports pratiqués pendant les vacances.

Intégrer la règle et s'y tenir

« Notre première idée était de leur apporter de la structuration dans leurs activités, de les initier à une fibre sportive cadrée et favoriser une passerelle vers l'associatif pour qu'ils s'orientent vers des clubs », indique Foued Bensaber. Le second axe de Sport pour tous consistait « à insister sur la règle et son suivi, avec une charte du sport mise en place », relate l'intéressé. Ce document met en avant du savoir-être avec l'idée que cela peut s'appliquer au sport et ailleurs. La performance, la progression doivent être valorisées. Si quelqu'un se dépasse pendant ce stage, il doit pouvoir renouveler cela dans un autre contexte ».



Willy Vanquieur

L'un des enseignements tiré de cette initiative fut également de constater un décloisonnement des relations enfants-adolescents, sortis de leurs quartiers « qu'ils ont tendance à ne pas trop quitter, même en période de vacances. Là, on pouvait susciter la rencontre, sortir les gens de leur quotidien ».

Satisfaite de cette première opération, la municipalité compte renouveler l'opération pour le mois de décembre pendant les fêtes de fin d'année. Avec des accès aux gymnases Henri Wallon et Robespierre alors que le temps et les températures se prêteront moins aux activités extérieures. « Le travail continuera avec les mêmes gamins, voire davantage sur des activités différentes qui restent à définir ».

Avis aux amateurs !

Jean-Louis Niglaine

en bref

FOOTBALL CFA

Les matchs du FCMA

Pour sa dernière rencontre à domicile, avant la trêve hivernale, le Football club municipal d'Aubervilliers (FCMA) jouera sur la toute nouvelle pelouse synthétique qui recouvre désormais le stade André Karman où les entraînements et les matchs ont repris au mois de novembre. FCMA/Sedan AC

Samedi 14 décembre à 18 h

• Stade André Karman
Rue Firmin Gémier.

DANSES

Salsa cubaine : cours et training

Indans'Cité a repris ses cours hebdomadaires de salsa cubaine le mardi soir avec un petit supplément : les trainings du dimanche.

Ces séances mensuelles de 3 heures débutent au mois de décembre et se prolongeront jusqu'au mois de mai 2014. Elles permettent de progresser plus rapidement, d'apprendre de nouvelles

figures et de perfectionner techniques et pratiques pour les amoureux de la salsa.

Cours

Mardi de 19 h 30 à 20 h 30 pour les débutants ;

de 20 h 30 à 21 h 30 pour les intermédiaires.

Training

Dimanche 15 décembre,

de 15 h 30 à 18 h 30

Participation : 5 €

• Maison de la Danse
13 rue Réchossière.

Renseignements : 01.48.36.45.90

Danses d'Afrique du Nord : stage mensuel

La Cie Grain Magique consacre sa saison aux danses d'Afrique du Nord et propose des stages mensuels. Le prochain permettra d'aborder les rythmes Zendali de Sétif (Algérie) et Abdaoui des Aurès. Une belle manière de découvrir ces danses à la légèreté saccadée avec la danseuse-chorégraphe, Fasia Kati.

Dimanche 15 décembre, 11 h à 14 h 30

• Maison de la Danse
13 rue Réchossière.

Renseignements et inscriptions

Cie Grain Magique

Tél. : 06.65.26.08.20

www.ciegrainmagique.fr

RANDONNÉES PÉDESTRES

Dernière balade de l'année

Pour sa dernière randonnée de l'année, l'association Rand'Auber invite à boucler un périple autour de Savigny-le-Temple et la vallée de la Seine.

Possibilité de fractionner ce parcours.

Le voyage se fera en train avec un départ de la gare de Lyon.

Savigny-le-Temple Vallée de la Seine

Dimanche 22 décembre à 8 h 10

Renseignements et inscriptions

Tél. : 01.43.52.41.84 / 06.52.06.16.76

CENTRE NAUTIQUE

Fermeture technique

Dans le cadre de l'entretien technique obligatoire semestriel, le centre nautique Marlène Peratou sera fermé au public du

lundi 23 décembre 2013 au dimanche

5 janvier 2014, inclus.

• 2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.33.38.17

Santé • Ne pas se laisser surprendre par ce gaz invisible et inodore

Monoxyde de carbone : attention danger !

Selon le premier bulletin de surveillance de l'Institut de veille sanitaire (InVS), 56 cas d'intoxication au monoxyde de carbone (CO), dont un décès, ont déjà été déclarés, entre le 1^{er} septembre et le 1^{er} octobre 2013, exposant 164 personnes à des émanations de ce gaz.

Invisible, inodore et non irritant, le monoxyde de carbone résulte d'une mauvaise combustion de bois, de butane, de charbon, d'essence, de fuel, de gaz naturel, de pétrole ou de propane. Les intoxications sont dues à un problème d'aération, asso-

cié à des installations de chauffage et d'eau chaude (chaudière, poêle ou chauffe-eau) défectueuses ou mal entretenues, notamment au niveau des conduits d'évacuation. Pour éviter un accident domestique, il faut faire vérifier chaque année ses appareils par un professionnel qualifié et faire ramoner les conduits d'évacuation des fumées. Il est aussi conseillé d'aérer quotidiennement son logement pendant au moins dix minutes – même s'il fait froid dehors – et de ne jamais boucher les entrées et sorties d'air. De plus, les appareils de chauffage d'appoint mobiles ne doivent pas être utilisés de manière continue et les groupes électrogènes sont à proscrire à l'intérieur du logement, même dans la cave ou le garage.

Maux de tête, nausées...

Le monoxyde de carbone agit comme un gaz asphyxiant et prend la place de l'oxygène dans le sang. Il provoque des maux de tête, des nausées, une confusion mentale, de la fatigue. Ces symptômes peuvent, dans le pire des cas, conduire à la mort. La prise en charge, dès les premiers symptômes, doit être rapide et peut justifier une hospitalisation.

En période de grand froid et d'intempéries, tout le monde doit être vigilant, notamment les organisateurs de rassemblements (réunions de famille, manifestations culturelles ou religieuses par exemple).

En cas de soupçon d'intoxication, il faut aérer immédiatement les locaux, arrêter si

possible les appareils à combustion, évacuer les locaux et appeler les secours.

Visites de contrôle gratuites

Dans le cadre d'un projet consacré à l'amélioration de la qualité de l'air dans l'habitat dégradé, mené par la Ville, en collaboration avec le Conseil régional, des actions locales de prévention sont menées. Ainsi, après avoir informé les habitants des risques liés au monoxyde de carbone, lors du Forum santé le 28 septembre dernier, le service municipal Santé-environnement propose depuis le 18 novembre des visites gratuites à domicile, accompagnées d'outils de sensibilisation et d'appareils de mesures.

Le technicien de ce service a pour mission de sensibiliser les occupants des logements privés aux bons gestes et pratiques (bouches d'aération nettoyées et fonctionnelles, entretien régulier des appareils de chauffage par des professionnels, prévention sur les produits d'entretien, etc.). A la demande des riverains ou voisins, il peut aussi mener une enquête sur l'éventuelle présence de polluants qui influent sur la qualité de l'air d'un appartement.

A cet effet, quelque 3 000 flyers d'information seront prochainement distribués aux familles.

Isabelle Camus

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

• Service municipal Santé-environnement
Tél. : 01.48.39.52.78



Michel Barriera

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIES DU MOIS DE DÉCEMBRE

- Jeudi 12 décembre

Déjeuner dansant au Chalet du moulin

- Jeudi 19 décembre

Marché de Noël d'Amiens

Se renseigner à l'Assos pour savoir s'il reste des places.

SORTIES DU MOIS DE JANVIER

- Jeudi 16 janvier

Visite guidée de l'exposition Désirs et volupté à l'époque victorienne au Musée Jacquemart André

Renseignements à l'Assos.

- Jeudi 23 janvier

Une journée à Evreux

Inscriptions : lundi 9

et mardi 10 décembre à l'Assos.

- Jeudi 30 janvier

Visite guidée du quartier Montparnasse

Inscriptions : lundi 16

et mardi 17 décembre à l'Assos.

SORTIE DU MOIS DE FÉVRIER

- Jeudi 6 février

Centenaire du Chemin des Dames

Inscriptions : mercredi 18

et jeudi 19 décembre à l'Assos.

FORUM DES VOYAGES 2014

- Lundi 16 décembre à 14 h 30

Présentation des destinations : Sri Lanka, Martinique et Guadeloupe.

Siège de l'Assos.

Inscriptions obligatoires.

THÉÂTRE

- Mercredi 18 décembre à 19 h

Venez participer au célèbre jeu radiophonique, *Le Jeu des 1 000 euros*. Gratuit.

Théâtre de la Commune

LES TEMPS FORTS

Club Croizat

- Mardi 10 décembre à 14 h 30

Bingo

Club Finck

- Vendredi 20 décembre à 12 h

Repas de Noël et bal

Renseignements et inscriptions

- **Seniors d'Aubervilliers**

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13

Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr

Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30

et de 14 h à 17 h

(fermé le premier lundi matin du mois).

Numéros
utiles

Urgences : 112 **SOS Médecins** : 3624
Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
SOS Dentaire : 01.43.37.51.00
Commissariat : 01.48.11.17.00
Police municipale et Service du stationnement : 01.48.39.51.44
Urgences Rosaire : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Urgences vétérinaires : 0.892.68.99.33

Permanences Alzheimer et troubles liés aux maladies du cerveau
 Lundi 16 décembre, de 14 h 30 à 16 h 30
 • Maison de retraite Constance Mazier
 4 rue Charles Tillon.
 Tél. : 01.53.56.35.35

en bref

ÉCRIVAINS PUBLICS

Nouvelles permanences

La médiathèque Saint-John Perse ouvre une permanence écrivain public les deux premiers samedis de chaque mois. Une bonne nouvelle pour les personnes qui travaillent et qui ne peuvent se libérer en semaine.

Samedis 7 et 14 décembre de 10 h à 12 h
 • Médiathèque Saint-John Perse
 2 rue de la Commune de Paris.
 Renseignements auprès d'Epiceas,
 tél. : 01.53.56.11.90

LOTO GÉANT

Avec la Fnaca

Le comité local de la Fnaca d'Aubervilliers organise son 26^e Loto avec à la clé de nombreux lots à gagner.

Dimanche 8 décembre, à partir de 14 h
 • Réfectoire de l'école Robespierre
 Rue Adrien Huzard.

AIDANTS FAMILIAUX

Rencontres Info Répît

Organisées par le Pôle municipal personnes âgées et/ou handicapées (PAPH), les rencontres Info Répît s'adressent aux personnes aidant ou ayant aidé un proche à son domicile. Diverses thématiques seront abordées au fil des réunions : droits, dispositifs, protection juridique, etc.

PHARMACIES DE GARDE

• Pharmacie Saim

Du lundi au samedi, de 8 h 30 à 20 h, le dimanche, de 10 h à 19 h.
 4 rue Ernest Prévost. Tél. : 01.48.39.13.51

• Pharmacie Bodokh

7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)

Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.

A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)

Pour les particuliers (gratuit)

Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.

Mardi, jeudi, samedi, dimanche,

9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.

Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.

Pour les professionnels

Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h.

• Infos : 0 800 074 904

Lundi 16 décembre, de 14 h à 16 h

• 5 rue du Dr Pesqué.

Inscriptions

PAPH : 01.48.11.21.93

ou 01.48.11.21.92

SOLIDARITÉ ACTIVE

Journée d'information

A l'initiative du Centre communal d'Action sociale, une session d'information sera organisée afin de présenter tous les dispositifs municipaux venant en aide aux personnes en difficulté.

Vendredi 20 décembre, de 14 h à 17 h

• Hôtel de Ville

2 rue de la Commune de Paris.

CENTENAIRE DE LA GUERRE 14-18

Appel à souvenirs

Afin de commémorer le centenaire de la guerre 14-18, par une exposition, l'association des Seniors d'Aubervilliers collecte des lettres, photos, carnets de guerre, documents, journaux, etc. Ces documents seront ensuite restitués après l'exposition et numérisés pour les conserver, selon le souhait des détenteurs.

• Contacts

Tél. : 01.48.33.48.13

Mail : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr

SOUTIEN ET AIDE À DOMICILE

L'association Oriflamme

Créée en 2002, l'association Oriflamme propose aide et soutien à domicile

EMPLOI

• Enseignant de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et sciences physiques de la 6^e à la terminale ; accompagnement pour la préparation aux examens Bac et Brevet. Cesu acceptés. Tél. : 06.14.48.08.26

VENTE

• Vend appareil vibro minceur sauna neuf, 60 € ; coffret minceur aux plantes, 20 € ; grande valise neuve, 100 € ; coussin de voyage, 6 € ; mini lisseur, 15 € ; grand séchoir, 30 € ; tapis souris avec support, 5 € ; cabas Paquetage, 60 € ; K7 VHS dessins animés, policiers, thriller... 2 € ; blouson cuir marron peu porté T3, 110 € ; appareil photo vidéo, 160 € ; ancien portable Nokia + chargeur, 20 € ; décodeur TV, 35 € ; antenne TV, 30 € ; parabole, 110 €. Tél. : 06.09.88.77.80

DIVERS

• Loue place de parking sous-sol en centre-ville. Tél. : 06.49.81.07.76

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

pour les personnes âgées en perte d'autonomie en les accompagnant dans leur quotidien : toilette, préparation de repas, courses, etc. Elle est également habilitée à prendre en charge les personnes atteintes d'Alzheimer. Pour information, les dépenses d'aide à domicile ouvrent droit à une réduction d'impôts.

• 2 allée Paul Eluard.

Tél. : 01.41.57.04.00

PETITS FRÈRES DES PAUVRES

Besoin de volontaires

L'équipe des Petits Frères des pauvres d'Aubervilliers recherche des bénévoles pour effectuer des visites auprès des personnes âgées isolées, à domicile, en foyer ou maisons de retraite. Les personnes intéressées doivent prendre contact avec leur représentant, Jean-Frédéric Bou.

• Contacts : 01.49.29.43.50

banlieue.aubervilliers@petitsfreres.asso.fr

ENTRAIDE SCOLAIRE AMICALE

Recherche bénévoles

L'association Entraide scolaire amicale recherche des hommes et des femmes bénévoles pour remettre à niveau des élèves d'Aubervilliers durant l'année scolaire. Disponibilité demandée : de 1 à 2 h par semaine.

• Contacts

Lucienne Ruggeri : 01.48.55.15.95

www.entraidescolaireamicale.com

- Groupe socialiste et républicain

Sécurité : agir sur tous les leviers



Dans le contexte difficile que connaît notre ville, assurer la sécurité des personnes et prévenir la délinquance est une priorité de la municipalité. La volonté d'agir

en profondeur pour prévenir les causes de la délinquance s'est traduite depuis 2008 par la construction de 6 nouvelles écoles, le développement d'activités périscolaires gratuites pour tous (réforme des rythmes) et le renforcement de l'offre culturelle et sportive pour les jeunes. Avec les mesures pour l'emploi (82 contrats d'avenir cette année) et le développement économique, notre action publique vise à offrir des perspectives à tous, et ainsi lutter durablement contre la délinquance.

A court terme, la sécurité passe aussi par une action résolue au quotidien pour prévenir, dissuader et sanctionner les délits. Après la mise en place de la Brigade de Surveillance du Territoire (BST) le long de la RN2, le classement des Quatre-Chemins en zone de sécurité prioritaire (ZSP) permet l'installation de 5 premières caméras de vidéoprotection dès la fin de l'année. Simultanément, les moyens humains sont accrus. En plus du renforcement de la Police municipale (effectifs doublés en 5 ans) et de la création des agents de surveillance parcs et jardins, un réseau de médiateurs est mis en place ce mois-ci (8 médiateurs de nuit et 6 médiateurs de l'espace public le jour). Enfin, les effectifs de la Police nationale, insuffisants depuis septembre, vont être remis à niveau.

En matière de sécurité, l'innovation locale comme levier d'action. A toutes ces mesures s'ajoutent des dispositifs innovants, comme le réseau de citoyens référents, le service d'aide aux victimes, la médiation avec un cofinancement ville-bailleurs-entreprises et surtout la création des protocoles d'intervention publique (PIP) visant à apporter des réponses globales et territorialisées aux problèmes spécifiques qui se posent dans les quartiers. Deux nouveaux PIP (quartiers Cochennec et Paul Bert Nord) vont être lancés d'ici la fin de l'année. Nous nous attelons sans relâche à renouveler ces dispositifs, et nous viendrons prochainement vers vous avec de nouvelles propositions.

Dans l'attente, les élu(e)s socialistes et républicains vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année.

Marc Guerrien

Élu référent du quartier Vilette-Quatre-Chemins
www.ps-aubervilliers.fr

- Les Verts

Sauvons le Climat !



L'année 2013 est sur le point de se classer parmi les 10 années les plus chaudes depuis 1850, d'après un rapport publié par l'Organisation mondiale de météorologie (OMM), qui conclut que les extrêmes climatiques se poursuivent tout au long de l'année. De plus, cette année encore il y a eu de nombreuses catastrophes naturelles liées au climat.

Alors que les Philippines découvrent l'ampleur des dégâts après le passage du typhon Haiyan, qui a causé des milliers de victimes et des centaines de milliers de sans-abri, et qu'un cyclone tropical meurtrier a frappé le nord-est de la Somalie, les négociations climatiques (COP19) se sont ouvertes à Varsovie.

Cette conférence de Varsovie aurait dû marquer une étape importante dans la transition vers un avenir durable.

Les grandes ONG environnementales, comme Greenpeace et le Fonds mondial pour la nature (WWF), ont quitté la conférence climat de Varsovie, la veille de sa clôture officielle, car elle ne débouchait « sur rien ».

Après près de deux semaines de négociations censées poser les fondations de l'accord attendu en 2015 à Paris sur les réductions d'émission de gaz à effet de serre dans le monde, cette conférence n'a pas abouti. En effet, Paris doit accueillir en 2015 la grande conférence annuelle climat de l'ONU lors de laquelle la communauté internationale s'est engagée à sceller un accord universel et légalement contraignant pour réduire la quantité de gaz à effet de serre rejetée dans l'atmosphère.

Le dernier rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC), rendu public en septembre 2013, confirme sans appel l'origine humaine du changement climatique. Si nous n'agissons pas, nous risquons une augmentation des températures de plus de 4 degrés d'ici 2100, entraînant de plus en plus d'événements météorologiques extrêmes et une hausse de leur intensité : sécheresses, canicules, tempêtes... Et leurs conséquences sur l'agriculture, la sécurité alimentaire, la biodiversité, les conditions de vie et le déplacement de millions de réfugiés à travers le monde.

Pour soutenir Les Philippines, vous pouvez faire des dons sur les sites :

www.msf.fr/don

www.secoures-catholique.org

www.dons.fondationdefrance.org

Jean-François Monino

Président des élus Europe Ecologie-Les Verts
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

- Parti Radical de Gauche

Le combat continu

L'année se termine sur une note positive – malgré l'ambiance morose et le moral en berne des Français – : l'équipe de France a gagné son ticket pour disputer la phase finale de la Coupe du Monde au Brésil, après avoir réalisé un exploit que personne n'attendait.

Merci Mamadou Sakho !

En cette fin d'année, plus exactement le 3 décembre, nous célébrons le 30^e anniversaire de l'arrivée à Paris au milieu de 100 000 personnes, de la Marche pour l'égalité des droits et contre le racisme.

Partis un matin du 16 octobre 1983 de la Canebière à Marseille pour arpenter la France des villages et des clochers, les marcheurs voulaient dire à la face d'une société encore enivrée par la promesse Mitterrandienne pour plus d'égalité, toute la souffrance des populations dans les quartiers populaires de nos villes et la détresse de notre jeunesse en marge de la société. Ils avaient aussi à cœur de dénoncer le racisme et les violences sociales dont ils étaient la victime au quotidien.

30 ans après, l'histoire semble figée dans ses habits racistes et xénophobes : et l'ignominie dont a été victime notre garde des Sceaux, Christiane Taubira, montre à l'évidence que la bataille contre la « bête immonde » est loin d'être gagnée et celle de la jeunesse encore plus actuelle que jamais.

Aussi, nous exprimons à Christiane Taubira notre solidarité et notre affection, à notre « peuple » d'Aubervilliers une année à venir meilleure et plus prospère. Et enfin à notre jeunesse des horizons moins sombres et des lendemains plus prometteurs.

Le groupe Radical de gauche

Dans quelques jours le site Internet du PRG d'Aubervilliers sera opérationnel :

www.prg-aubervilliers.com

- Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »

De la cécité en politique



Avec l'élection d'un président socialiste en mai 2012, les électeurs attendaient des politiques réellement sociales.

Au lieu de quoi, le gouvernement applique une politique d'austérité qui écrase les plus faibles. En France aujourd'hui, 13 % des habitants vivent sous le seuil de pauvreté et un enfant sur cinq vit dans la précarité. Beau palmarès quand on le mesure aux profits faramineux des entreprises du CAC 40, qui se plaignent du coût du travail ! La fiscalité, au lieu de redistribuer des richesses, écrase les plus pauvres. Gel du barème de l'impôt, suppression de la demi-part des veuf(ve)s et des divorcé(e)s, augmentation de la TVA... autant de mesures fiscales anti-sociales quand le grand patronat obtient 20 milliards de crédit d'impôts.

Pas d'optimisation fiscale pour les retraités, les smicards et les chômeurs, mais une évasion fiscale estimée à des dizaines de milliards par an. Au lieu d'accentuer la pression fiscale sur le travail, le gouvernement devrait poursuivre les vrais fraudeurs et les banques qui organisent la fraude.

Sans être dupes du mouvement des « bonnets rouges » initié par le patronat breton, prenons la mesure de l'exaspération populaire face à des mesures socialement injustes et inutiles, qui plongent le pays dans le marasme économique.

Plutôt que d'exonérer le patronat, pourquoi ne pas taxer les patrons voyous qui ferment des entreprises viables pour délocaliser ? Au lieu de faire des ponts d'or à des capitalistes mondialisés, pourquoi ne pas nationaliser les sites qu'ils ferment ? Que ceux qui déplorent l'abstention et le vote en faveur de l'extrême droite ne viennent pas se plaindre : dans l'histoire, ces politiques ont toujours fait le lit du fascisme.

Pascal Beaudet

groupe.communiste.aubervilliers@gmail.com
Tél. : 01.48.39.50.13

- Union du Nouvel Aubervilliers
Baisse d'impôts ?



Taquinerie ! Nous apprenons le mercredi de voir faire parvenir notre tribune le jeudi 21, voilà enfin une différence significative entre socialisme et communisme. Ceux-là

l'arrêtaient 6 mois avant une élection conformément au code électoral.

Mais bon, accommodons-nous de ces taquinerie plus significatives de mauvai-

se ambiance parmi le personnel municipal que de volonté de nuire aux principaux rivaux et n'abordons pas la politique ce qui nous est interdit, élections municipales de Mars 2014 obligent.

Corps électoral ! Comment feriez-vous pour augmenter la population sans augmenter le corps électoral, vous feriez de nombreuses constructions nouvelles que vous réserveriez à de nouvelles populations sans les ressources nécessaires.

Au risque avéré de développer le communautarisme aux dépens de la mixité sociale et des Albertivillariens.

Baisse d'impôts ! Non pas pour vous, non, non, vous n'êtes pas suffisamment malins, vous supportez l'avalanche de nouvelles taxes et impôts divers qui assomment les Français.

Tous ? Que nenni notre Président **H**, l'anecdote est savoureuse, vit en concubinage que l'on peut qualifier de notoire avec Mme **T** depuis plusieurs années. La loi exige qu'il soit fait déclaration commune à l'ISF (Impôt Solidarité ! Fortune) et donc de payer leurs dîmes. Eh bien, ils ne le font pas !!!

Dans un souci d'équité voire d'égalité socialiste, nous apprécierions qu'ils régularisent cette intenable situation.

Bonnes fêtes ! Christiane **Descamps**, Didier **Paupert** et moi-même, soutenus par toutes et tous les militants de l'**Union du Nouvel Aubervilliers**, nous vous souhaitons de Bonnes et Heureuses Fêtes.

Dr Thierry Augy

Président de l'Union du Nouvel Aubervilliers
Membre du Conseil national de l'UDI
una93300@orange.fr

- Groupe UMP

Joyeuses Fêtes



En cette fin d'année morose et fiscalement paralysante, je tiens tout de même à vous souhaiter un joyeux Noël et de joyeuses fêtes de fin d'année 2013. Bien que le

gouvernement de François Hollande et Jean-Marc Ayrault ainsi que leurs acolytes – députés, sénateurs, MAIRES et autres conseillers – cherchent par tous les moyens à vous ruiner autant votre moral que vos économies, réveillonnez au mieux en ce mois de décembre qui doit rester festif.

Depuis 6 ans maintenant, je mobilise mes forces et mon énergie pour vous soutenir dans vos diverses difficultés. Je me bats chaque jour, au côté de **Fayçal MENIA**, pour faire entendre vos voix et doléances et ainsi proposer des solutions concrètes à une municipalité sourde et aveugle.

Hélas, nos préconisations restent inaudibles. Nous avons proposé d'équiper toute la ville de la vidéo-protection, de sécuriser les écoles et les commerces, de renforcer le nettoyage des rues et des immeubles, de réhabiliter et moderniser le parc de logement social, etc. Et qu'en est-il ? Nos

conditions de vie restent déplorables. Les enfants subissent une réforme des rythmes scolaires absurde, nos jeunes demeurent dans la précarité et les agressions se multiplient de jour en jour.

Aubervilliers a connu trop de politiques inefficaces qui ne marchent toujours pas ! Pour donner un meilleur avenir à nos enfants et à notre ville, Aubervilliers a besoin d'une meilleure gestion sans démagogie et en toute transparence, d'une politique courageuse, audacieuse et ambitieuse orientée vers votre bien-être et votre écoute pour vraiment répondre à vos préoccupations et vos attentes. Avec **Fayçal MENIA, nous restons vigilants et à votre écoute. Nous vous souhaitons à toutes et à tous UN EXCELLENT NOËL.**

Nadia Lenoury

Conseillère municipale
nadia.lenoury@mairie-aubervilliers.fr

- Gauche Indépendante et Citoyenne

La culture au Millénaire



Décidément, tout va de mieux en mieux à Aubervilliers : on apprend qu'une nouvelle enseigne va bientôt s'installer au centre commercial Le

Millénaire dans des locaux d'une superficie de 2 000 m². On pourrait logiquement penser à la fermeture programmée de la FNAC et à son nouveau remplaçant. On apprend finalement que le nouveau commerçant sélectionné par le bailleur et soutenu par la municipalité ne s'installera pas à la place de la FNAC, mais dans des locaux initialement dédiés à la création d'un espace culturel (selon le permis de construire de l'époque). On s'attend donc très logiquement à ce que cette nouvelle enseigne soit dédiée à la culture et, ravi de cette situation, on aurait peut-être félicité le Maire et son adjoint pour cette réussite commerciale.

Mais là, comme un soufflé qui retombe, dans la plus merveilleuse des villes idéalement comparée par notre maire « à un conte de faits » non pardon, à un « conte de fées », on apprend que la nouvelle enseigne commerciale qui s'installera dans des locaux dédiés à la culture sera ...

TATI, l'enseigne « des plus bas prix » comme le souligne son si joli slogan !

Finalement, après le succès de « Notre Barbès local » aux Quatre-Chemins, nous sommes déjà grâce au génie de notre illustre maire, les premiers précurseurs du PARIS METROPOLE car Aubervilliers a déjà le privilège d'y être totalement intégrée.

VIVE LA CULTURE, VIVE LE COMMERCE, VIVE LE MAIRE !

Restant à votre disposition, Cordialement,
Malika Ahmed Conseillère municipale.

Présidente du Groupe. Tél. : 06.14.78.15.58
malikamed@yahoo.fr

Marie Kouame Conseillère municipale

L'AGENDA

Les manifestations de décembre à Aubervilliers

JUSQU'AU 20 DÉCEMBRE

• Galerie Art'O

Expo des peintures de Rémy Caritey

...voir page 31

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

Inscriptions sur les listes électorales

...voir page 5



JEUDIS 5, 12, 19 DÉCEMBRE, 9 JANVIER

9 h 30 à 11 h • Espace Renaudie

La Mirabilia

Animations culturelles pour les tout-petits de la naissance à 4 ans.

...voir page 31

VENDREDI 6 DÉCEMBRE

18 h • Librairie Les Mots Passants

Rencontre avec Salika Amara

Présentation de son dernier ouvrage : *La Marche de 1983, une pierre à l'édifice des luttes de l'immigration.*

...voir page 34

20 h • L'Embarcadère

Concerts de Laurent de Wilde et Kellylee Evans

Une soirée soul-jazz en compagnie du pianiste Laurent de Wilde et de la chanteuse Kellylee Evans. Places disponibles en prévente : Billetrédu, Fnac, Direction des Affaires culturelles (124 rue Henri Barbusse, 3^e étage). Places en vente sur place le soir du spectacle.

Plus d'infos sur culture.aubervilliers.fr ou au 01.48.39.52.46
5 rue Edouard Poisson.

20 h 30 • Espace Fraternité

Récital de Rolande Warnesson

La filleule d'Edith Piaf sera sur scène pour y présenter son répertoire et les chansons de sa marraine Edith Piaf.

Un concert proposé par La Clef des arts.

Entrée : 10 €

Réservations au 06.12.52.68.15

5 rue du Dr Troncin.

SAMEDI 7 DÉCEMBRE

9 h à 17 h • 4, 8, 10 rue Firmin Gémier

Téléthon 2013

...voir page 10

9 h à 12 h • Médiathèque Saint-John Perse

Permanence écrivain public

...voir page 43

De 9 h à 18 h • Monoprix

Collecte pour les chats des rues

Des associations de protection des chats errants, la municipalité et le magasin Monoprix organisent une collecte alimentaire (sacs et boîtes de croquettes). Les produits récoltés seront remis à l'Association des chats des rues (ACR) d'Aubervilliers dont les bénévoles nourrissent ces animaux dans des espaces réservés.

14 rue Ferragus.

16 h • Angle allée Bordier, rue des Cités

Inauguration du square de La Fontaine

...voir page 11

16 h • Espace Renaudie

Concert C'est de la famille

Retour de Pierre Caillot et David Sire avec leur spectacle musical *C'est de la famille*, un concert pour tout public à partir de 7 ans, proposé par la municipalité. Tarifs : 3 € (enfants) et 5 € (adultes). Réservations : Direction des Affaires culturelles, tél. : 01.48.39.52.46. 27 rue Lopez et Jules Martin.

20 h 45 • Gymnase Guy Môquet

Hand seniors masculins (N3)

CMA/CSA Kremlin-Bicêtre

...voir page 40

DIMANCHE 8 DÉCEMBRE

14 h • Réfectoire école Robespierre

26^e Loto de la Fnac

...voir page 43

15 h • Salle Solomon

Les dimanches qui dansent

Bal folk avec Auber'Breizh et l'Armée du Chahut avec musiciens. Entrée libre.

2 rue Edgar Quinet.

Tél. : 06.76.69.96.28

LUNDI 9 DÉCEMBRE

19 h • Lycée Le Corbusier

Conférence du Campus Condorcet

Manger pour être en bonne santé ?

Animée par Séverine Gojard.

...voir page 31

MERCREDI 11 DÉCEMBRE

• Les Laboratoires d'Aubervilliers

DÉSFIGURES TOXIQUES

10 h à 18 h : Rencontres-débats, avec des artistes, historiens, commissaires d'expositions, chercheurs

20 h : Spectacle *Self Portrait Camouflage*, de Latifa Laâbissi

...voir page 10

18 h 30 à 21 h • Hôtel de Ville

V^{es} Assises de la Propreté, de l'Hygiène publique, du Cadre de vie et de l'Embellissement

...voir page 22

19 h 30 • Espace Fraternité

Festival Graine d'humour

...voir page 5

JEUDI 12 DÉCEMBRE

De 14 h à 17 h • 48 rue Crèveœur

Permanence 1 % logement, collecteur GIC

La Ville et Action logement proposent des permanences d'informations menseuelles sur le 1 % logement tenues par des représentants des organismes collecteurs. Uniquement sur rendez-vous. Pour prendre rendez-vous : mail : logement@mairie-aubervilliers.fr Service logement : 01.48.39.52.00 poste 54.57 ou 51.08

VENDREDI 13 DÉCEMBRE

18 h • Librairie Les Mots Passants

Rencontre avec Anna Gavalda

Présentation de son dernier roman *Billie*.

...voir page 34

SAMEDI 14 DÉCEMBRE

9 h à 12 h • Médiathèque Saint-John Perse

Permanence écrivain public

...voir page 43

14 h à 19 h • Rues E. Dubois, de la

Maladrerie, av. J. Jaurès, marché du Centre

Animations de Noël

Avec les Mamans Noël.

...voir page 4

18 h • Stade André Karman

Football : FCMA/Sedan AC

...voir page 41

• Gymnase Guy Môquet

Hand seniors féminines (N3)

18 h 30 : CMA/Achenheim-Truchtersheim

Hand seniors masculins (N3)

20 h 45 : CMA/ESM Gonfreville l'Orcher

...voir page 40

19 h • Gymnase Max Roussié

Contenders 21

Un gala organisé par Atch Productions et qui remet en compétition, sur le ring, la fine fleur des assauts pieds poings et préhension. Une soirée très relevée dans les catégories des – de 60 kilos et des – de 93 kilos.

28 rue André Brechet, 75017 Paris

Métro : Porte de Saint-Ouen

Plus d'infos sur atchproductions.com

DIMANCHE 15 DÉCEMBRE

11 h à 14 h 30 • Maison de la danse

Danses d'Afrique du Nord

Stage mensuel proposé par la Cie Grain Magique.

L'AGENDA

Les manifestations de décembre à Aubervilliers

14 h à 16 h • Parc de La Courneuve
Atelier Mille et une pattes
Venez découvrir une multitude de petites bêtes dans les feuilles fraîchement tombées au sol. A partir de 8 ans.
Entrée libre sur inscription au 01.43.11.13.07.
RV : Maison Edouard Glissant

15 h 30 à 18 h 30 • Maison de la danse
Training salsa cubiane
Séance mensuelle de training salsa cubaine proposée par Indans'Cité.
...voir page 41

LUNDI 16 DÉCEMBRE

14 h à 16 h • PAPH
Rencontre Info Répît
Pour les aidants familiaux.
...voir page 43

14 h 30 • Centre Constance Mazier
Permanence Alzheimer et maladies associées
...voir page 43

MARDI 17 DÉCEMBRE

19 h 30 • Auditorium du CRR
Concert de hautbois, percussions et clarinette
Avec les grands élèves lauréats du concours de concerto.
...voir page 34

MERCREDI 18 DÉCEMBRE

14 h à 19 h • Montfort, Landy, Villette-Quatre-Chemins
Animations de Noël
Avec les Mamans Noël.
...voir page 4

20 h • Auditorium du CRR
Concertation sur le projet du Grand Paris Express
...voir page 15

19 h • Théâtre de la Commune
Jeu des 1 000 euros
Enregistrement public du jeu.
Entrée libre.
...voir page 32

JEUDI 19 DÉCEMBRE

10 h 30 • Face rue des Gardinoux
Inauguration de la nouvelle rue des 21 Appelés
...voir page 7

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal
...voir page 17

19 h à 21 h 30 • CRR 93
Auditions de recrutement de chanteurs et rappeurs pour le projet Rockestra
Inscriptions et renseignements
Thibault Renard : 01.48.11.04.60
5 rue Edouard Poisson.

VENDREDI 20 DÉCEMBRE

14 h à 17 h • Hôtel de Ville
Journée solidarité active
Présentation des dispositifs municipaux pour personnes en difficulté.
...voir page 43

19 h • Auditorium du CRR 93
Concert d'orchestre à vent et chanteurs
Avec les élèves des classes à horaires aménagés (Cham) de l'école Jules Vallès.
...voir page 34

19 h • Cinéma Le Studio
Soirée Yasmine Belmadi
Dévoilement de la plaque de la salle de projection du Studio qui prendra son nom suivi de la projection de *Beur blanc rouge*.
...voir page 32

VENDREDI 20, SAMEDI 21, LUNDI 23, MARDI 24 DÉCEMBRE

• Eglise Notre-Dame des Vertus
L'histoire de Noël
...voir page 31 (horaires)

SAMEDI 21 DÉCEMBRE

Festival Le jour le plus Court
10 h - 16 h • Place de la Mairie
Projections dans les chalets de Noël.

14 h 30 • Espace Renaudie
Ciné Concert à partir de 3 ans.
19 h 30 • Cinéma Le Studio
Carte blanche au festival Silhouette.
...voir page 33

Animations de Noël

• Place de la Mairie
10 h à 16 h : Projection de courts-métrages, distribution de chocolat chaud et papillottes
11 h à 14 h • Photos avec le Père Noël
...voir page 4



DIMANCHE 22 DÉCEMBRE

• Savigny Le Temple - Vallée de Seine
Randonnée pédestre
...voir page 41

DU LUNDI 23 DÉCEMBRE AU VENDREDI 3 JANVIER

9 h à 17 h • Gymnases et salles spécialisées
Tonus Noël
Du sport pour les 10-17 ans, à la carte et à la journée, pendant toute la durée des vacances scolaires ! C'est ce que propose le Service municipal des sports à travers le dispositif Tonus dont la plupart des activités sont gratuites.
Renseignements :
Service municipal des sports
Tél. : 01.43.52.22.42
Programme sur aubervilliers.fr

DU LUNDI 23 DÉCEMBRE AU DIMANCHE 5 JANVIER

• Centre nautique Marlène Peratou
Fermeture technique
...voir page 41

Alber Tivi



La Dernière Neige de Didier Bezac



Les bénévoles des Restos du cœur





Le festival Ciné Banlieue en marche



Une histoire de l'église Notre-Dame des Vertus

Retrouvez les vidéos d'Alber Tivi sur le site de la ville www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Albertivi



Prolongez Alber Tivi sur votre Smartphone

A Aubervilliers, le pouvoir de construire l'avenir

TRAVAUX EN COURS



T.V.A.
7%!**



“ LE CARRÉ AUBER ” :
Avenue de la République et Square de Stalingrad
Tél. : 01.43.52.66.97

AUX PORTES DE PARIS, UNE BELLE RÉSIDENCE CONTEMPORAINE

- Un art de vivre de qualité avec les écoles dans un rayon de 150 m, les commerces à 500 m.
- La résidence en coeur d'îlot s'ouvre sur un agréable jardin apportant calme et sérénité.
- Des appartements, du 2 au 4 pièces bénéficiant pour la plupart de balcons, loggias ou terrasses “ plein-ciel ” ou en rez-de-jardin.

• 2 P. : 159 250 €*

• 3 P. : 214 716 €*

• 4 P. : 248 712 €*

Ouvert samedi et dimanche
de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h.
Lundi, jeudi et vendredi de 14h à 19h.

C'EST PRO, C'EST
www.promogim.fr

PROMOGIM
L'IMMOBILIER RESIDENTIEL EN FRANCE